

رۆلی مەسیحیان یی شارستانی ل ژیر سیبەرا دەولەتا ئیلاخی (٦٥٦-٧٣٦ك/١٢٥٨-١٣٣٥ز)
قەكۆلینا موستەل ژ دكتورناما (مەسیحی ل ژیر سیبەرا دەولەتا ئیلاخی ٦٥٦-٧٣٦ك/١٢٥٨-١٣٣٥ز)
خواندەنەكا میژوویی - شەرفەكاری

فلاح خیری میرزو* و فرست مرعی اسماعیل**
*مەزارەتا پەروەردی، ھەریما کوردستانی - عێراق
**پشکا میژوو، فاکولتیا زانستین مەرفاھەتی، زانکویا زاخو، ھەریما کوردستانی - عێراق

((میژوویا و مەگرتنا قەكۆلینی: 6 ئەیلوولی، 2023، میژوویا مەزەندیا بەلافکرینی: 2 چریا دووی، 2023))

پوختە

پشتی ھێرشین مەغولان بۆ سەر جیھانا ئیسلامی، مەغولان دەستەھلاتداری ل دەقەرەکا جوگرافیا پەرفەرەکر و تیکەلی شارستانیین جودابوون، لەوا پیکۆلکرن پەرەکا پەییوەندیان ل گەل وان شارستانیەتان نافاکەن، شیان مفای ژ بەرھەمین شارستانیین وان مللەتان ل سەر ناستین جۆراوجۆر وەرپگرن د بیافین زانستین ئەقلى و مەرفاھەتی، نافاکرن، کشتوکال و پیشەسازی بیافین دیتەدا، ژبەر دلسۆزیا ئیلاخانین مەغولی و ھەقزینین وان بۆ مەسیحیان، ل وی سەردەمی چەندین زانایین مەسیحی دیاربوون و دەلیفە بۆ وان پەیداوون د وان بیافاندا رۆلی خۆ بگێرن و شیان ببنە خودان دەستکەفت. د ئەقلى قەكۆلینیدا بزاڤ ھاتیبەکر بەرسفا چەندین پرسیارین گرن گ بەیتەدان، ژ وان ژى: زانایین مەسیحی ل کیژ قوناغا دەستەھلاتداریا دەولەتا ئیلاخی شیان پتر رۆلی خۆین شارستانی بگێرن؟ مەسیحیان د چ بیافین زانستیدا شیان رۆلی خۆ بگێرن؟ نافادرتین زانایین مەسیحی کیبوون و دەستکەفتین وان چ بوون؟ نەو چ گروپین مەسیحی بوون شیان پتر رۆلی خۆ بگێرن د نەوان دەستکەفتاندا؟

پەشەقین سەرەکی: مەسیحی، مەغول، ئیلاخی، رۆل، شارستانی، زانست.

پیشەکی

٧٣٦ك/١٢٥٨-١٣٣٥ز)، "نارمانج ژ دياركرنا رۆلی زانایین مەسیحیین (نەستوری و یەقوبی) یە د زانستین ئەقلى و مەرفاھەتی ل سەردەمی دیارکری، ژبەرکول ئەوی سەردەمی ژ لایئ میژوونفیس و قەكۆلەران پتر گرنکی ب لایەنن سیاسی و سەربازی ھاتیبە دان و لایەنن شارستانی ھاتیبە پشنگوھ ھاقین، لەوا د ئەقلى قەكۆلینیدا بزاڤ ھاتیبەکر ئەقلى لایەنن گرن گ ژ میژوویا مەسیحیان وەك ئێك ژ پیکەتین گرن گن جیھانا ئیسلامی ل وی سەردەمی ب شێمەکی ئەکادیمی بدەتە دیارکرن.

ئەقلى قەكۆلینە دوو تەمران بخۆفە دگرت؛ سەرباری پیشەکی و ئەو ئەنجامین ھاتیبە دیارکرن، تەمرەئ ئێکی بۆ دیارکرن رۆلی زانایین مەسیحی د زانستین پراکتیکی (ئەقلى) دا ھاتیبە تەرخانکرن، تەمرەئ دووی بۆ دیارکرن رۆلی زانایین مەسیحی د زانستین مەرفاھەتی ل سەردەمی دەولەتا ئیلاخی ھاتیبە تەرخانکرن. و بۆ ئەنجامدانا ئەقلى قەكۆلینن پشتبەستن ل سەر چەندین ژیدەرین رەسەن و لاوەکی ب ھەرسێ زمانین عەرەبی، فارسی و ئینگلیزی ھاتیبەکر ئەوین پەییوەندی ب میژوویا شارستانی و رویدانین ئەوی سەردەمی ھە.

١. رۆلی مەسیحیان د زانستین پراکتیکی (ئەقلى) دا

١.١. نۆژداری و نۆژدار:

نۆژداری ئێك ژ پندقیین سەرمکیین مەرفاھەتی، موسلمانان ل باژیر و گوندان گرنکی ب نۆژداریی دایە دەمی مفای وئ زانی، ژ بەرھەمین وئ پاراستا ساخەلمیی و چارمەسرکنا نەخۆشی بوو (ابن خلدون، ٢٠٠٦م، ج ٢، ص ٥٤٧) ھەر د کەشدا مەسیحیان گەلەك گرنکی ب قی بواری ددا و خودان

ل ناخەراستا سەدی حەفتی کۆچی/ سیزدئ زاییی ژ ئەنجامی چەندین ھێرشین ھۆقەنەین مەغولان بۆ سەر باژیر و باژیرکین جیھانا ئیسلامی، شیان دووماھیی ب دەولەتا عەباسی بینن پشتی بەغدا (656ك/1258ز) و وەلاتی شام دكەفینە دەستی مەغولان، ل سەر دەستی ھولاكو نەقیی جەنگیزخان دەولەتا ئیلاخی (1)دەیتە دامەزراندن سنووری وئ ژ رووباری جەیحون دەستپەدکر ھەتا زەریا ھیندی و ژ رووباری سند ھەتا رووباری فورات ل رۆژناقا و ئاسیا بچووک و ھندەك ھەرمین قەفقاسیا بخۆفەدگرتن، ل سەر وی بنیاتی دەستەھلاتدارییەکا بیانی و بارودۆخەکی نوی و ئەنارام ل دەقەرئ پەیداکیب، جیھانا ئیسلامی ب ھەموو پیکەتین خۆین ئاییی و نەتەمی ھەقە ژیر سیبەرا دەستەھلاتداریا ئیلاخانین مەغولی، کاریتکرن ل ھەموو بیافین سیاسی، ئابووری، جفاکی و شارستانی ھاتەکر، بەلئ ل گەل وئ چەندئ خەلکی رەسەنئ دەولەتی دەستەھلاتداری ژیا ناخۆ نەبوو بەلکو بەردەوامی ب ژیا ناخۆ و بزاڤین خۆین زانستی دان ب تاییەت مەسیحیان ژبەر نزیکبوونا وان ژ ئیلاخانین مەغولی دەرفەتەك باش بۆ پەیداوون، لەوا شیان بەردەوامیی ب رۆلی خۆی شارستانی بدن ب تاییەت د بیافین زانستین ئەقلى و مەرفاھەتی چەندین زانایین مەسیحی دەرکەفتن و بوونە خودان دەستکەفتین زانستی.

ئەقلى قەكۆلینا ل ژیر ناوینشانی "رۆلی مەسیحیان یی شارستانی ل ژیر سیبەرا دەولەتا دەولەتا ئیلاخی (٦٥٦-

خزمەتا وى وەك نوژدارمكى ژيەياتى و خودان دەستەلەت د كۆچكا ئىلخانىدا چەندىن خەلاتىن شاھانە پىشكىشى وى كرن (ابن العبري، 2005م، ص 512؛ دي طرازي، 2012م، ص 42). ئەف نوژدارە گەلەكى دەولەمەندىبو، خودان كۆچكىن شاھانە، باخچە، بىستان و بورج بوو، مووچەيى وىيى سالانە (5000) دىنار بوون، ئەو پارە بۆ وى دەمى پارەيەكى گەلەك مەزنىبو ژبەر ھىزا بەيى دىنارى كۆ بەر امبەرى مسقالەكى زىرى بوو و ببو ھارىكار و پىشەقانى مەسحىيان (ابن العبري، مخطوطە، 2007م، ص 144). كەواتە ژبەر گرنگىيا نوژداران د چارەسەر كرنا نەخۆشاندا، دبوونە كەسانىن دەولەمەند د دەولەتتە ب تاييەت ئەو نوژدارىن ل كۆچكا ئىلخانى كاردكر و رۆلى خۆ بۆ خزمەتكرنا مەسحىيان دگىزان.

ئىك ژ نمونەيىن نوژدارىن نەستورى ئەوين خزمەتا مەغولان كرىن ل سەردەمى ھولاكو، نوژدار (شەمەونى مەسحى) بوو ئەوى ل دەق خانى مەزن ئوكتاى (266-639ك/1229-1241ز) ب ناقي (رەمان ئاتا) (2) ھاتىيە بناقكرن، ئەو نوژدار خودان زانين و شارەزمىيەكا مەزنىبو د بواري نوژدارىيىدا، سەرۆكى نوژداران بوو، بەرەف دەولەتا ئىلخانى چووبو و ژبەر نافودەنگىيا وى ھولاكو خان ئەو كرە نوژدارى خويى تاييەت (لاين، 2012م، ص 209؛ Allsen, 2001, p148).

گەلەك جارن نوژدارىن مەسحى دبوونە ئەگەرئ چارەسەر كرنا دەستەلەتدار و سەركردەيىن مەغولى ژ نەخۆشى و ژەرەيىدائى، بۆنمەونە ل سالا (663ك/1265ز) دەمى ژەرە ب زەمكى ئەربلى (663-666ك/1263-1264ز) حاكمى موصل ھاتىيەدان ئىك نوژدارىن مەسحى ب ناقي (موفق نصىبىنى) شيا چارەسەر بكتە و ژيانا وى قورتال بكتە، لەوا پىنگەھا وى نوژدارى ل دەق بلندىيىت (ابن العبري، مخطوطە، 2007م، ص 152؛ ابن العبري، 2005م، ص 144).

ل سەردەمى ئىلخان ئەبىقا (ئەبىقا) كورئ ھولاكو (663-680ك/1265-1281ز) ب ھەمان شىوەيى بابئ خۆ ھولاكو گرنگى ددا نوژدارىن مەسحى و مووچەيى وان ژ ئەوقافى دەھاتە دابىنكرن، بەلى ل سەردەمى ئەحمەد تەكودار كورئ ھولاكو (680-683ك/1281-1284ز) بارودوخ ھاتە گەھۆرىن و مووچەيىن نوژدارىن مەسحى و يەھودى ژ ئەوقافى برىن و قەگۈھاسە سەر داراييا دەولەتى ((خواندەمير، 1380ھ، ج 3، 1437؛ Howorth, 1880, v3, p288). ژبەرەكو ئەحمەد تەكودار ئايىنى بوزى ھىلا و بوو مۇسلمان، لەوا مۆچى وان ژ ئەوقافى ھاتە برىن.

ھەر وەسەل سەردەمى ئەرغون كورئ ئەبىقا (683-690ك/1284-1291ز) گەلەك گرنگى ب نوژدارىيى و نوژداران ھاتەدان، يى رژدبوو ل سەر ئىنانا دەرمانان ژ ھند و چىن بۆ ئىران، ئەو بخۆ ل جقاتىن زانايان ل دۆر دەرمانان نامادەدبوو (الەمەدانى، مەج 2، ج 2، ص 158؛ اقبال، 2000م، ص 252). بەلى ل سەردەمى كەيخاتو كورئ ئەبىقا كورئ ھولاكو (690-694ك/1291-1295ز) ھەر وەكى باب و باپىرىن خۆ كەسەين زانا و خودان شىيان نەزىكى خۆكرن ببى بەرچاقكرتتا ئايىنى وان (الەمەدانى، 1960م، مەج 2، ج 2، ص 179؛ الطائي، 2019م، ص 105). ل سالا (691ك/1292ز) ساخلەمىيا وى تىكەچىت و بوو ئەگەر ئىشەكا گران لى دەرەكەقەت، بەلى دوو نوژدارىن مەسحى ب ناقي (رەبىب ئەلەولە و سەفەيە ئەلەولە) سەرپەرشتىيى ل سەر چارەسەر كرنا وى كرن، ب كۆشش و ماندىبوونەكا مەزن پىشتى چل رۆژان شىيان ساخلەمىيا وى جارەكا دى بزرەيىنقە (الەمەدانى، 1960م، مەج 2، ج 2، ص 179).

گەلەك نوژدار و قوتابخانەيىن نوژدارى و بىمارستان (نەخۆشخانە) بوون، ژلايى كەسانىن زانا و نوژداران دەھاتە برىقەبەرن و نوژدارىن ب نافودەنگ لى دەرەچوون، پەرەتووكىن ب بەل دۆر نوژدارىيى دىقەسەين و د پىشەسازىيا دەرمانسازىيا جەئى خۆ گرتن (أدي شير، 2007م، ج 2، ص 269، 364)، نوژدارىن مەسحى نە ب تىنى د ناڤ جفاكى خۆدا كەسايەتتەين گرنگ و خودان پىنگەھە بوون، بەلكو نافودەنگىيا وان جفاكا مەسحى دەرەزەكر و دبوونە نوژدارىن ئىلخان و دەستەلەلدارىن دەولەتى (Budge, 1928, p152-153; Allsen, 2001, p148).

نوژدارى ھەر د كەفتدا پىشەيەكا گەلەك گرنگىبوو، بەرى دامەزراندنا دەولەتا ئىلخانى ژىدەرەين مۆزويا ئىسلامى باس ل رۆلى مەسحىيان د پىشەستنا ئەقى پىشەيىدا كرىيە، ل سەردەمى خىلافتە عەباسى چەندىن كەسان و بنەمالىن مەسحىيان ھەبوون نافدارىيا وان د نوژدارىيىدا دەرەكەتتەبوو، بنەمالا بختىشوع ئىك ژ وان بنەمالان بوو ب درىزىيا سەردەمى خىلافتە عەباسى نافودەنگىيا وان دەرەكەقەت و خودان بەا و پىنگەھەكا مەزن بوون ل دەق خەلىفە و جفاكا ئىسلامى، ژ دەرەنجامى ئەوى كارى سەرەوت و سامانەكى مەزن ھەبوو، (ابن القفطى) نمونەيەكى ل سەر دىنىيت و دىيىت: ((جبرائيل كورئ بەختىشوع (م 213ك/828ز) سەرەوتا وى يە رادەبەدەربوويە و ئەفل باوەر ناكەت، بەرامبەر دوو سەردەانين چاڤدانا ساخلەمىيى د سالىدا بۆ دەق خەلىفە ئەلەرشىد (100) ھەزار دەرەھەم د سالىدا دانى ژبلى ديارى و بەخشىنن دىتر بگرە ژ جلوبەرگ و مۆچى ھەيڤانە)) (2005م، ص 113). دىيت كۆزىدەرۆيى د ئەوى ژمارىدا ھەيىت ل گەل وى دىيەتە بەلگەيەك ل سەر گرنگىيا ب نوژدارىن مەسحى دەھاتەدان.

ل سەردەمى مەغولان ژ نەنجامى ھىرشىن وان بۆ سەر جىھانا ئىسلامى و تىكەدانا باژىرىن مەزنىن ئىسلامى مينا بەغدا و دىمەشق، چەندىن قوتابخانەين نوژدارى كەفتە بەر ھىرشىن وان و ھاتەگرتن و خرابكرن (عبدە، 2005م، ص 71)، بەلى ژبەر گرنگىيا نوژداران ل سەر ساخلەمىيا وان و خىزانين وان رىز ل نوژداران دگرتن و داخوازىن وان بچەد ئىنان (Howorth, 1880, v3, p288)، ب تاييەت دلسۆزىيا ئىلخانەين مەغولى بۆ مەسحىيان ببو ئەگەرەك گرنگى ب نوژدارىن مەسحى بەيىتەدان و پىشەقانىيا زانستى نوژدارى بكمەن و ھەندەك ژ نوژداران مەسحى د ناڤ دەولەتتە گەھشتەنە پلەيىن بلند (ابن حجر، 1993م، ص 173؛ خەسبەك، 1968م، ص 219)، نە ب تىنى ل ناڤ دەولەتا ئىلخانى گرنگى ب نوژدارىن وان ھاتەدان بەلكو ھەتا ل سەر ئاستى خانىن مەزنىن مەغولى گنگى پى ھاتەدان و نوژدارىن مەسحى ل كۆچكىن خۆ دكرنە سەرپەرشتىن كاروبارىن نوژدارى (الصياد، 1980م، ص 201).

ژ نەرىتەين مەغولان ئەو بوو پىدقەياتى و تىچو بۆ نوژدار و خودانين زانستان ب ھەموو جۆرىن وىقە دابىين دكرن (القلقشندى، 1987م، ج 4، ص 311)، دەمى دەولەتا ئىلخانى ل سەر دەستى ھولاكو كورئ تولى كورئ جەنگىزخان (656-663ك/1258-1265ز) ھاتىيە دامەزراندن گرنگىيەك مەزن دا نوژدارىن ئەھلى زەمە و چەندىن نوژدارىن مەسحى ل سەر ئەوقافا مۇسلمانان دامەزراندن و ب مووچەكرن (خواندەمير، 1380ھ، مەج 2، ص 78-79؛ ياسين، 1987م، ص 524)، دەمى گوھل نافودەنگى و زىرمەكيا (رەمان شەمەون كورئ رەمان ئىشوع) دىت كۆژ كەلەپا رۆم بوو، فرىدكەتە د دىڤرە و وەك نوژدارى تاييەتتە بارەگايى كۆچكا ئىلخانى ل دەق خۆ دامەزراند و بوو خودان پىنگەھە و رىزەك مەزن ل دەق خانىن مەغول و خىزانين وان، ل سالا (662ك/1264ز) ژلايى كۆچكا ئىلخانى ژبەر

رأبیت، هممو نهخوش ل بیمارستان و بنگه مین ساخله مین دهاتنه وهرگرتن بیی گرنگیدان ب ناین، رمنگ، رمنگیز و چینا وی، چ نیز یان می (اسحق، ۱۹۴۸م، ص ۵۰۱)، ل وی سهردمی نهمگر سهرؤکی بیمارستانی بی مسیحیبا دگوتنی (ساعور) و رامانا وی ب سریانی پشکنهری نهخوشان (مفقذ المرضی) بوو و نهمگر بی موسلمانبا دگوتنی سهرؤکی نورداران (عیسی بك، ۲۰۰۸م، ص ۱۹؛ حسن، ۱۹۹۶م، ص ۳۸۸).

ل دویف ئەفان زانیاری و ھەنگیزانین ھاتینە باسکر
دیاردییەت ھەندەك ژ زانا و نوژداران دەرمان و پێدەقیین نوژداری
ل دەف خۆ دپاراستن و جەین تاییەت بۆ تەرخاندەر،
دروستەر و فروتتا وان یانژی چارەسەرکەرنا نەخۆشان، ئەو
جەژی چ دکان بن یان دەرمانخانە ئەوین بتریا وان ب ڕەخ
بیمارستانافە، یان ژێ ھەندەك جارن د سەرەخەبوون ل جەھەکی
جوودا ل بازارین گشتی. دیارە ئیلاخان و سەرکردین مەغولی
ھاریکار و پشتمانیان وان بووینە بۆ دابینکەرنا پێدەقیین نوژداری
و دەرمانان (عدو، ۲۰۱۱م، ص ۱۸۲). ھەندەك ژ ئەھلی زەمە ب
ناییەت مەسیحی د شارەزابوون ل زانیان جۆرین دەرمانان،
تاییەتمەندی، پێکھاتە، بڕە و چاوانیا بکارئینا وان ب شۆبەھەکی
زانستی، ڕاددییی مفاوەرگرتنا نەخۆشی ژ وان دەرمانان، ھەر
ژبەر وێ چەندی پێشیا دەرمانسازییی ژلایی دەستەلەتدارین
دەولەتی دەھاتە ریکخستن و ل ژێر چاڤئیریندا بوو و ب تێ
مۆلەت ب کەسانین ژ ھەژی دەھاتەدان (ابن العبري، تاریخ
مختصر، ۲۰۰۷م، ص ۱۴۰-۱۴۱؛ سمیر، ۲۰۰۸م، ص ۸۰)،
ل دیف زانیاریان بتریا ژئیدەرین دەرمانان ئەوین ژ جۆرین گیای
و بہاراتان دەھاتە دروستەر، ژئیدەرئ وان ژ چین، ھند،
باشووری رۆژھەلاتا ئاسیا بوون زیدماری دابینکەرنا ھەندەك

ژوان ل ناخفويا دولعتى (Allsen, 2001, p143)
هندك ژ ديران ژبلى رډلى وائى نايينى، رډلى بيمارستانان
ل دمرقهى باژيران دگيران، و گلملك جاران دبوونه بنگهه
چارمسركرنا نهخوشان، د هندك بارودوخانا قهشهي
مهسيحي بخو ب چارمسركرنا نهخوشان رادبوون، لهوا ديز
بوونه بنگههين چارمسركرنى (الشابشتي، ۱۹۸۶م، ص ۱۷۶؛
ياقوت الحموي، ۱۹۹۷م، مج ۲، ص ۴۹۸). و هندك ديزين
مهسيحيان نافودنگيا وان د چارمسركرنا هندك نهخوشياندا
دهركهفتوو و خزمهتين چارمسركرنى پيشكيشى نهخوشان
دكرن، بو نمونه ديزا (الاعلى) ل باژيرى موصل ل لايى
روژنافا، خلكى بو نههيلانا پرسك، خوريك و گورياتيبي قهستا
ويزى دكر، كانيهكا نافا گهرم ژ بن ديزى دهركهفت و دچوو
سر رووبارنى ديجله، خلكى موصل بو سيران و
چارمسركرنا نهخوشيان مفا ژ نافا وى ودرگرت (ياقوت
الحموي، ۱۹۹۷م، مج ۲، ص ۴۹۸؛ القرويني، دت، ص ۳۷۱).
هروسا ديزا (الجب) كو دكهفته روژه لاتى موصل، ل ناغيرا
موصل و نربل، خلكى قهستا وى دكر ب مهرما
چارمسركرنا وان ژ نيشا تهب (الصراع) و گلملك پى
چارمسردبوون (الشابشتي، ۱۹۸۶م، ص ۲۵؛ القرويني، دت،
ص ۳۶۹؛ العمري، ۱۹۲۴م، ج ۱، ص ۳۳۵). هروسا ل بن ديزا
(يونس) ل لايى روژه لاتا باژيرى موصل كانيهك هيوو
دگوتنى كانيا يونس، خلكى قهستا وى دكر داکو خو ب نافا وى
بشون و پى بهينه چارمسركرن (الشابشتي، ۱۹۸۶م، ص ۲۵؛
زيات، ۲۰۱۰م، ص ۱۰۹)

دیسا دیر (الکلب) ل موصل ب فی نافئ هاتبو ینافکرنا
ژبرکو راهین وئ نایه تمه ندبون ب چار سمر کرنا گز دانا
سهمان (عضة الکلب) (الشایستی، ۱۹۸۶م، ص ۳۰۱، ۴۱۵-
۴۱۶؛ حسین، ۲۰۰۰م، ص ۲۵۳)، دیر (القباره) کانیه ک قیری
هیبو؛ نانا گهرم ژئ دمر دکمهت، خه لکی قهستا وئ دکر بو

ئەفەزى ۋى چەندى دگەھىنىت كو ئىلخانن مەغولى باۋمىرى ب
شيانن نۆزدارىن مەسىھى ھەبوو.

شارمزاىى و ئافودىنگىيا ھىندىك نوژدارىن مەسىھىيەت تابىيەت نوژدارىن نەستورى ببو ئىگىرى سىرنىچا ئىلخان و خانىن مەزىن و بۇ كۆچكىن وان دىھاتتە داخوازىكىن، ئىك ژ وان نىمونىيان ئىبوو (ئىسايىي نەستورى) كىو د بوارى نوژدارى و فەلەكىناسىيىدا زانا بوو، ژ باكورى وەلاتى ئاقبەرا دوو رىوباران بوو، زىمانىن سىرپانى، يىنانى و عىرىبى زىانىن، ل قىلىقا - پايتەختى ئىرمىنيا بىچوك - سىرپىر شىتىيا كۆچكا شامى ئىرمىنى ھىتوم (۶۲۳-۶۶۸ك/۱۲۲۶-۱۲۶۹ز) دىكر و ل وئىرى فىرى زىمانى ئىرمىنى ببو، بىرەف پۆژەھلات دىچىت و ل وئىرى چىندىن كارىن نوژدارى پى ھاتتە راسپاردن، شارمزاىى و ئافودىنگىيا وى بوو ئىگىرى سىرنىچا خانى مەزىنى مەغولى قوبىلاى خان (۶۵۸-۶۹۳ك/۱۲۶۰-۱۲۹۴ز)، لىمال دىمف خۇ دىدەتە كارى و كارىن فەرمى پى ھاتتە راسپاردن، ھىر بۇ وئ مەرمى بىنگەھەكى نوژدارىيى تابىيەت ل چىنى دىمىزاند (Allsen, 2001, p149)، ل دوىف ژىدەرىن چىنى نوژدارى ئاقبىرى شارمزاىىكا باش د ھىمارىكا زىمانىن رۆژ ئاقادا ھىبوو ژىدەبارى شارمزاىىا وى د زانىستىن نوژدارى و فەلەكىناسىيىدا، ل وئىرى ھەتا سالا (۶۷۹ك/۱۲۸۰ز) سىرۋىكايەتىيا بىنگەھى نوژدارىيى ئىسلاىمى دىكر، بىلى ل ئىوئ سالى ل گىل (بولاد) ھىنارىتىي قوبىلاى خان بۇ ئىلخانى مەغولى قەستى نىرانتى كر و لى جىگىرىبوو و ل وئىرى كارى بىرەھەفكرنا خەلتىيىن دەرمانىن نوژدارى و گىيايىن نوژدارى و چارەسەركىنا ئىندامىن خىزانا دىستەھلاتدار و خەلىكى پايتەختى دىكر (لايىن، ۲۰۱۲م، ص ۲۱۰؛ Allsen, 2001, p149).

ل سەردەممى دەولەتا ئىلخانى، چەندىن نوژدارىن ب
 نافەدەنگ ل بەغدا ھەببون، ژ وان مەسعود بەغدادى ئەوئ
 ناسىار ب ئىن قەس (م: ٦٧٩ك/ ٢٨٠ز) (٣)، كورئ وى عىساىي
 بەغدادىيى ناسىار ب ئىن قەسسىس (٤) و كورئ وىيئ دى غرس
 ئەلنەمە يئ ناسىار ب ئەبو نەسر، ھەردو ل سەرد دەستى بابئ
 خۇ دخوئىن و شارەزا دىن (ابن العبري، تاريخ مختصر،
 ٢٠٠٧م، ٢٧٨-٢٧٩؛ نصري، ١٩١٣م، مج ٢، ص ٢٣-٢٥)،
 ھەروەسا ئەبو مەنصور يئ ناسىار ب كتيفات (م:
 ٦٩٢ك/ ٢٩٣ز) نوژدارەكى مەسىحى و كەسەكى زانا بو د
 زانستى نوژدارىيىدا و يئ سەركەفتى بو د چارەسەر كرنىدا (ابن
 الفوطى، ٢٠٠٤م، ص ٤٨١؛ العزاوي، ٢٠٠٤م، ج ١،
 ص ٣٦٢). د پەرتووكا (الولؤ المنثور) دا ئامازە ب ناقتى چەندىن
 نوژدارىن دىبترىن مەسىحى ھاتىيەدان كو ل سەردەممى دەولەتا
 ئىلخانى د پىنشىما نوژدارىيىدا كاردكرن، ژ وان ژى تاج ئەلدولە
 ئەبو تاهەر ئال توما (م: ٦٧٦ك/ ٢٧٧ز)، ئەبوخلەير رھاوى
 (م: ٦٨٣ك/ ٢٨٤ز)، قەشە شەمەون ئال توما (م:
 ٦٨٨ك/ ٢٨٩ز)، شەماس (٥) يوحنا كورئ سەروئى بەرتلى
 (م: ٦٩١ك/ ٢٩٢ز)، شەماس پەنام حەبو كنى بەرتلى (م:
 ٦٩٢/ ٢٩٣ز)، ئەسحاق كورئ ئەبولفەرەج ئىن قەسسىس (م:
 ٦٩٨/ ٢٩٩ز)، (برصوم، ١٩٤٣م، ص ١٦٣). ئەفە وئ
 رامانى نادەت كو ب تئى ئەف نوژدارىن ئامازە مېكرى ھەبووئە
 بەلئ ئەقئىن ئامازە يئ ھاتىيەدان نوژدارىن نافدارىن وى سەردەممى
 بووئە ئەوئىن د بەرپەرىن مېژووئىدا باس لئ ھاتىيەكرن.

لوى سەردەمى ل دېر و بىمارستانان قوتابېين نۆژدارى
زانستى خۆ وەردگرت، ھەر ل وېرى تاقىكرنن زانستى ل سەر
بىناتەكى دروست ئەنجام ددان، قوتابى ژئ دەرنەكەكت ژلايى
بىردۆزى و كردارى ھەتا باش تېدا شارما دېوو، ھەتا
مامۇستايى ويىي نۆژدار ژئ پىشتراستىبا ژلايى زانستى و
چارەسەريىي ژ نوى رىك پى دەھامدان ب كاري نۆژداريىي

نەبرەشبین سەر ب کورسیا مەرفاھەتی دکر (ارملە، ۱۹۲۴م، العدد ۷، ص ۵۱۹؛ دی طرازی، ۲۰۱۲م، ص ۳۰).

ئین عیری خۆدانێ چەندین بەرھەمەن نەفیسین نۆژداری بوو، ژ وان بەرھەمان پەرتووکا (الشافی) یا نۆژداری ب زمانی عەری نەفیسبوو، پەرتووکەکا بچووک یا کورتکری ژ سێ پەرتووکەن مەزن نەفیسبوو؛ بۆ ھەر کەسەکی قیابا چارەسەریی ب ریکا وئ ببینیت، پەرتووکا (منافع اعضاء الجسد) ب عەری نەفیسبوو، پەرتووکەکا درێژ نەفیسبوو ئیدا بۆچوونین پزیشکان نەفیسبوون و باس ل مفاہین پاڤژی، شۆشتن و بابەتین دیتەر دکر ئەوین بۆ ساخەمیا مرۆڤی باش و پەرتووکەکا دی ب ناڤی (شرح مسائل حنین الطیب النسطوری) ل دۆر (التریق) (7) ب زمانی عەری نەفیسبوو (نصری، ۱۹۱۳م، مج ۲، ص ۷۰، قزانجی، ۲۰۱۰م، ص ۱۶۵).

ئین عیری ب وەرگیرانا چەندین پەرتووکەن نۆژداری و کەرسەتین نۆژداریی رابوو، ژ وان پەرتووکەن نۆژداری ئەوین قەگەھاستینە سەر زمانی سریان، ناما (دیسقوریدس) (8) ئەوا ب نافۆدەنگ ل دۆر چارەسەریی دەستپێکی (التطیب الاولی) (دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۲۹۲)، ھەروەسا ب سریان پەرتووکا نەبی جەغەر ئەلغافقیی ئەندەلسی (م: ۵۶۰ ک/۱۱۶۵) ب ناڤی (جامع المفردات) ل دۆر دەرمانین ب مفاکورت کربو (اسحاق، ۱۹۷۳م، ص ۱۶؛ عطیة، ۲۰۰۵م، ص ۲۵۲)، ھەروەسا وی کۆمیت ل سەر پەرتووکا (العناصر) یا جالینوس کربو، ل گەل ھەردو پەرتووکەن (نەبقرات) ب ناڤی (الأمزجة والاقوال الماثورة)، و کورتییەک ب سریان ل گەل شوقەکرێ بۆ پەرتووکا ئیسخق کورئ حسی ب نافۆنیشانی (قضایا طبیة) بەلاڤکربو و پشکین مەزن ژ پەرتووکا ئین سینا یا ب ناڤی (القانون في الطب) وەرگیرابوونە سەر زمانی سریان (اسحاق، ۱۹۷۳م، ص ۱۶؛ عطیة، ۲۰۰۵م، ص ۲۵۲).

ژکارین کرداربین ئین عیری دەمی ل حەلەب، بیمارستانەک بۆ کەسەن بیانی و نەخۆشان ب رەخ کەنسا خۆقە ئافاکربو و ھەموو پیدقیین وئ بۆ بەرھەمەن کربوون (نصری، ۱۹۱۳م، مج ۲، ص ۶۲)، ھەروەسا ل بازێری تەبیرز بنگەھەکی ساخەمیی بۆ پشکیشکرنا خەمەتین نۆژداری قەکربو، ل سالا (۶۶۱ ک/۱۲۶۳) ھولاکو ژ لای وێقە ھاتە چارەسەرکرن و بوو نۆژداری تابیەتی وی و خیزانا وی (یوسف، ۲۰۱۰م، ص ۲۴۲-۲۴۳) و ژبەر شارەزایا ویا نۆژداری پینگەھەکا مەزن ل دەڤ ھولاکو ھەبوو، سەرکەفتیر بوو ژ ھەموو نۆژدارین سەردەمی خۆ، گەلەک جار ل کۆچکا ھولاکو ب یامەریا نۆژدارین دیتەر خەمەتا ئیلخانی دکر و ریزمکا مەزن ل دەھاتە گرتن، چ ژ لای بەرپرسین کۆچکا ئیلخانی یان ئیلخانی ب خۆ (ابن العبري، تاریخ مختصر، ۲۰۰۷م، ص ۴۴۱)، د گەریانین خۆدا مفا ژ پەرتووکا خۆیا نۆژداریی وەرگرت و ژ لای ساخەمیی ھەریکاریا والی و حاکمان دکر، ھەر ژبەر خەمەتا ویا نۆژداری ھولاکو چەندین بربارنامەیان دەرئەخت بۆ ھاریکاریا وی (بەنام، ۱۹۸۴م، ص ۲۳). ئین عیری ب نەفیس و وەرگیرانین خۆین نۆژداری و ئافاکرنا بیمارستانان شیا خەمەتەکا مەزن پشکیشی نۆژداریی و قوتابی و نەخۆشان بکەت.

۲. ۱. بیرکاری و ھژمار:

زانستی بیرکاریی ب سەری ھەموو زانستین ئەقلى دەیتە ھژمارتن، گرتگرتین تالین زانستی ژ دەرکەف، ئەگەر ئەو زانست نە ئەقەل بن ژ، ب کیماسی د گەلەک ھاو کیشە و ھیمایاندا پشکداریی د گەلدا دکەت (الحارثی، ۲۰۰۷م، ص ۳۷۲)، (ئین خلدون م: 808 ک/1405) بیرکاری وەسا پیناسەکرێ:

چارەسەرکنا وەرمتنا گەھین پست پینان، فرکگرتن و پەنجەشێری (العمری، ۱۹۲۴م، ج ۱، ص ۳۰۱)، ھەروەسا گەڕۆکی ئوروپی مارکو پولو (م: ۷۲۴ھ/۱۳۲۴م) د گەریانا خۆدا باس ل دیرەکا نزیک بازێری تەبیرز دکەت ب ناڤی (دیرا بەرسامو) دیزیت راھین وئ بەردەوام خۆ ب رستنا دۆخین ھەریقە (نسج الزنا بیر الصوفیة) مژوێلکرن و ل دەمی سەردەمانین خۆ بۆ بازێران ئەو دۆخین دکرنا دیاری بۆ ھەقالین خۆ و کەسەن خۆدان پینگەھەد ناڤ خەلکید، ژبەرکول دەڤ وان بەھایەکی مەزن ھەبوو د چارەسەرکنا ئیشین رۆماتیزمیدا دەمی ددانە پشتا خۆ، ھەر ژبەر وئ چەند بۆو جەھ داخووا ھەر کەسەکی (۲۰۰۲، ج ۱، ص ۶۶)، ژ کەفتا باومەریا چارەسەرکرن ب قی شێوھی ل دەڤ ناہین و مللەتان ھەبوویە، دەمی نەخۆشیی پەنایا خۆ دبرنا بەر ناخ یان ئاف یان داروبار و کەلوپەلین جەین پەرسەتی ب مەرما چارەسەریوون.

ھەر ل سەر چارەسەرکنا نەخۆشان ل دەڤ مەسحییان مەسحکنا نەخۆشان ھەبوو ئەوژ نەنپییەکا پیرۆزبوو ل دەڤ وان، کاهنن مەسحی لەشی نەخۆشی ب زەمنا پیرۆز مەسحکرن و مەرەم پ ب پشەبەستن ب خۆد نەفس و جەستە پ چارەدبوو و ناڤی وئ کربوونە (مسحة المرضی) ژبەرکو ب تە نەخۆشان ئەو چارەسەری وەرگرت (ساکا، ۱۹۸۶م، ج ۵، ص ۲۹۲)، ئەڤ نەنپییە ژ لای مەسح ھاتییە ھەبوون دەمی قوتابین خۆ ل جیھانی بەلاڤکرن و گۆتیە وان ((اشفا مرضی طهروا برصا)) (متی ۱۰: ۸) و مەرەقس د ئینجیلا خۆدا نامازە کرێیە کو پەیمەران ((دەنوا بزیت مرضی کثیرین قشفوهم)) (مرقس ۶: ۱۳)، ئەڤ ریکا چارەسەریا ب درێژیا مژووی ل دەڤ باومەریا مەسحییان بەردەوامبوو و تا نۆکە مایە.

ل سەردەمی دەولەتا ئیلخانی ژبلی کارئ نۆژداری ژ لای پراکتیکیقە، دیسا گرتگی ب لایەتی بیردۆزی و نەفیسین نۆژداری دەھاتەدان، چەندین بەرھەمەن نەفیسینین رەسەن و وەرگیرانین وی سەردەمی ھاتیەدیتن کو بۆ نۆژدارین مەسحی دزفەر (Allsen, 2001, p147)، ئیک ژ نۆژدارین نافدارین وی سەردەمی مەرمیان (6) ئەو ئەلەفەرەج جەمالەدین کورئ شەماس تاجەدین ھارون کورئ توما ناسیاربوو ب ئین عیریی بەعقوبی (ابن العبري، ۲۰۱۲م، ج ۲، ص ۴۳)، ل سالا (۶۲۳ ک/۱۲۲۶) ل بازێری مەلاتیای ئەرمینیا بچووک ژدایکبوو، بابی وی نۆژداربوو (ابن العبري، تاریخ مختصر، ۲۰۰۷م، ص ۲۵۲)، ل سالا (۶۸۵ ک/۱۲۸۶) ل مەرەجە دمریت (برصوم، ۱۹۴۳م، ص ۴۱۱-۴۳۰، براون، ۲۰۰۵م، ج ۳، ص ۵۹۳-۵۹۴)، گۆرا وی بۆ رۆژھەلاتا موصل ھاتە قەگەھاستن و ل دیرا مار مەتی ھاتە قەشارتن (الزرکلي، ۲۰۰۲م، ج ۵، ص ۱۱۷؛ الیبر ابونا، ۱۹۹۶م، ص ۴۴۹).

ئین عیری زمانین سریان، فارسی، عیری و یونانی دزانین (اقبال، ۲۰۰۰م، ص ۴۸۴)، زیدماری زمانین عەری و ئەرمینی (قاشا، ۱۹۹۴م، ص ۳۹۰)، ب زمانین عەری و سریان (۳۶) بەرھەمەن مەزن و بچووک د بوارین زانستین جودادا نەفیسبوون (ساکا، ۲۰۰۸م، ص ۱۳۰)، ھندەک ژ فەمۆلەرین مەسحی مرنا مەرمیان ئین عیری ب دووماھیکا سەردەمی زبیری سریانان دھمژن، ب چینا بلندا ئۆلدار و نەفیسکارین مللەتی خۆ دەھاتە ھژمارتن، مژوونقیس و رۆژھەلاتناسان ناسناڤی (دائرة المعارف) دگۆتی، ژبەر وی سامانی زانستی ئەوئ د ھەموو زانستاندا ل دویخ خۆ ھیلای (برصوم، ۱۹۴۳م، ص ۴۱۱؛ دی طرازی، ۲۰۱۲م، ص ۱۵)، بەردەوام ل ناڤ پەرتووکخانە و ئەبرەشبین رۆژھەلات د ناڤەرا موصل، دیر مار مەتی، بەغدا، مەرەجە و تەبیرز ھاتن و چوون دکر (۲۰۰۵م، ص ۲؛ قاشا، ۱۹۹۴م، ص ۳۹۰) و پشکینا

دەستەلاتداریا ئیلاخانین مەغولی، ژبەر د وئ قوناغیدا نیدی ئەو
رۆل و پێگەها بەرئ نامینیت.

٤- غەرمس ئەلنیمە ئەوئ ناسیار ب ئەبو نەسر، ل دووماهین
سەدەیی حەفتی کۆچی/ سێزدی زایینی پێپۆربوو د زانستی
بیرکارییدا (شیخو، ٢٠٠٩م، ص٢١٨)، ئین عیری و سفا وی
کریه دەمی دبێژیت: ((کەسکی چاک، ئەقلانی، خودان
هونەربوو، د بنهانیین ئەندازیارییدا یئ شارەزا بو)) (تاریخ
مختصر، ٢٠٠٧م، ص٤٧٨).

٣.١. زانستی فەلەکناسی:

فەلەکناسی زانستەکه گرنگیی ب لقیین هەسارین جیگیر و
گەرۆک دەت، ژ وان لقینا شێوه و بارودۆخی هەساران ئەوین
لقیین هەستار ژئ دروستدین و ب ریکین ئەندازیایی
دەربخیت (المسعودی، ١٩٨١م، ج٢، ص٥٥٤؛ ابن خلدون،
٢٠٠٤م، ج٢، ص٥٤٦)، یونانیان گەلمە گرنگی ب لقینا وان
هەساران ددا، بۆ وئ مەرمی نامیرین تابەت بۆ چاقدیریکنا
لقیین هەسارین دەستیشانکری دروستکرن، ب مەرمما زانینا
کاری وان و سەلماندنا گونجاندنا لقیین وان ب لقیین فەلەکیفە
(المسعودی، ١٩٨١م، ج٢، ص٥٥٤؛ الدخیل، ٢٠٠٣م،
ص١٦١).

وەرگیرین مەسیحی رۆلی خۆ د وەرگیرانا گەلمە
پەرتووکین فەلەکناسی یین یونانیدا بۆ سەر زمانین سریان و
عەرمی هەبوو، ئەو گرنگیانە بۆ زانینا لقیین هەساران و
پەرمەندیا وان ب جەژنن ئایینیفە دزفیت چ یین ئسیلامی یان
مەسیحی بن، ئەوژ بۆ زانینا دەمی جەژنان نەخاسە بۆ زانینا
دەمی، لەوا ئەو زانستە خواندن و ب گرنگیفە وەرگرتن (عدو،
٢٠١١م، ص١٨٣).

مەسیحیان گرنگی ب خواندن زانستی فەلەکناسی و
ستێرناسیی (التنجیم) ددا (برصوم، ١٩٤٣م، ص١٦٥-١٦٦)،
ژبەرکو گرنگییا خۆ هەبوو، مینا دیاردەیین مانگیگران
(الخشوف) و خۆرگیگران (الکسوف)، گوهورینا دەمی، کەش
و هەوا، سار و گەرم، ئەوین دبیین پەرمەندی ب نزیکیوون و
دووربوونا رۆژیفە هەمی و پەرمەندیا هەمی ب هەسارین دێفە،
ئەف زانستە گریدا بۆ ب وئ هەموویا ل جیهانی ژ ئەنجامی
لقینا هەسارین دەیتە رویدان، ئەف زانستە گریدا ب زانستی
هژمار و زانستی هەینەفە (قاشا، ٢٠٠٢م، ص٤١٨).

هەرچەندە ئایینی ئیسلامی نەهی ل فالزان و ستێرناسیی
نانکو پێشبینیکرن ب رویدانین پاشەرۆژ ب رینا ستێرن کریه
و باورننایان وئ ب خرابکاری هژمارنیه، هەروەک د گوتنا
خودایی مەزندا هاتی: {وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ
مَا فِي الْبُرْ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي
ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ} (سورة
الأنعام: الآية ٥٩)، د ئایەتەکا دیبا قورئانا پیرۆزدا هاتیه: {قُلْ لَا
يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبُ إِلَّا اللَّهُ} (سورة النمل: ٦٥)
و پێغەمبەرئ ئیسلامی ژئ (سلاقین خودئ لێن) نەهی ل وئ
چەندئ کریه و دبێژیت: ((من أتى عرافاً أو كاهناً فصدقه بما
يقول فقد كفر بما أنزل على محمد ﷺ)) (المناوي، ١٩٧٢م، ج٦،
٢٣)، بەلئ ل گەل وئ چەندئ موسلمانان نازادی ب نەهلئ زە
دا و ژ وان ژئ ریک ب مەسیحیان هاتەمان ب نازادانە کارئ
ستێرناسیی بکەن و ستێرناسی سنووردارکریبوو ب وانفە، بەلئ
ئەو ئایەتین قورئانا پیرۆز ئەوین باس ل مفاي هەسارین ئاسمانی
و دەمین کفانی هەمی (الهلال) دکن، موسلمان پالدان گرنگیی
ب فەلەکناسیی بدن بئی ستێرناسیی (١١)، ئەوژ ژبەر زانینا
دەمین نۆژان و زانینا دەستیشانکرن پروگهەئ (القبلة) و
ئەحکامین رۆژبگرتن و قناربوون و هەندەمین دی (عبدالرحمن،
١٩٧٦م، ص١٨٦-١٨٧، الدوسکی، ٢٠١٢م، ص٨٢)

((زانستی لێنیرینییه د براندا (ناظر في المقادير)، چوار زانستان
بخۆفە دگریت، ئەوژئ: ئەندازیاری، زانستی هژماران
(نەرماتایی)، میوزیک و الهیة)) (٢٠٠٦م، ج٢، ص٢٥٣). د
میژوو یا ئیسلامیدا زانستی بیرکاری گەلمە گرنگییا خۆ هەبوو
ژبەر مفاي وئی ئایینی و دنیایی، ئەوژ ژبەر مفاي
راستەمخویی تابین وئ مینا هژمارئ (الحساب) د پەرستن و
نافاکرنیدا، بۆ وئ چەندئ ژئ پشەبەستنا خۆ ل سەر ئەوا ژ یونان
و هندیان گەهشتیی کرن و عەرمەبان هژمیرا خۆ ب ریکا فارسان
زانیه (سزکین، ٢٠٠٢م، مچ، ٥، ص١٥؛ محمودی، ٢٠١٩م،
ص٩٣).

ل سەردەمی دەولەتا ئیلاخانە هەندەک زانایین مەسیحی هەبوون
گرنگی ب زانستی بیرکاری و هژمارئ ددان و هەندەک ژ وان
بەرەمەن نفیسی ل دۆر وی زانستی هەبوون، ژ وان:

١- ئین عیری: شارەزا بوو دبواری بیرکارییدا، ب بۆچوونا وی
ب ریکا بیرکارییی خواندەمان دشت بگهەیتە گۆیتەکا هەزا
فەلسەفی (برصوم، ١٩٤٣م، ص١٦٦)، لەوا گەلمە گرنگیی ب
خواندن بیرکارییی و زانایین وئ ددا، هەر بۆ وئ مەرمی
پەرتووکا (المجسطی) یا زانای ئەغریق ب تەلیموس (٩)
شروەکر بوو، نامەیکا بیرکارییی بوو ل دۆر بیرکاری و
فەلەکناسیی، دەیتە گۆتن کو وی ل دۆر زانایین جیهانیین
بیرکارییی مینا (ثقیلیدس و ب تەلیموس) ل قوتابخانا سەر ب دیرا
مەراغەفە ل سالا (٦٧١/ک/١٢٧٢ز) وانه دگۆتن (عطیة،
٢٠٠٥م، ص٢٥٢؛ یوسف، ٢٠١٠م، ص٢٤٣)، ژ پەرتووکین
وین گریدا ب هژماریفە پەرتووکەکا درێژ ل دۆر سالتانی بۆ
قوتابییان نفیسیبوو داکو ب ئاسانی سالتی بئی ئاستەنگ
بەهژمیرن، هەروەسا پەرتووکین وین گریدا ب فەلەکناسییفە
شویین ئەندازیاری و بیرکارییی تیدا بکار دینان (نصری،
١٩١٣م، مچ، ٢، ص٧٠).

٢- جبرائیل بەرتلی (م: ٦٩٩/ک/١٣٠٠ز): ل بەرتلە ل
رۆژەهلاتا موصلا ژدایکبوو، ل دیرا مار مەتی خواندبوو و
ئیک ژ راھبێن وئ دیرئ بوو، ل سالا (٦٨٣/ک/١٢٨٤ز) ژبەر
زیرمکی و لێهاتوویا وی ژلای مفریان ئین عیری بۆ نەرمشیا
جەزیرا ئین عومەر پلا ئەسقف پئ هاتبوودان، شارەزایەکا باش
د هونەرئ ئەندازیاریا بیناسازیدا هەبوو (بەنام، ١٩٨٤م،
ص٣٩)، ل سالا (٦٨٤/ک/١٢٨٥ز) و سالنامە راستەمخوون
(یعقوب الثالث، ١٩٦١م، ص٢٢٤؛ ساکا، ٢٠٠٨م، ص١٣٢).

٣- عەبد یەشوع صوباوی (م: ٧١٨/ک/١٣١٨ز): ناقي وی عەبد
یەشوع کورئ بریخایی نەستوریی صوباوی (نصیبی) بوو، ل
ناقمراستا سەدەیی حەفتی کۆچی/ سێزدی زایینی ژدایکبوو
(رایت، ١٩٩٦م، ص٢٠٧؛ البیر ابونا، ١٩٩٦م، ص٤٠٥)، د
نەژاددا نەخەلمکی نصیبی بوو و ئیک ژ ئەسقفین وئ بوو، ئیک
ژ زانایان بوو د زانست، گۆتن، لۆژیک و نفیسینا ناخفتن
ریکخستی و پەخشانیین سریان (النثر السریان) (الفرحاحی،
١٨٧٥م، ص٥٤)، د بواری بیرکارییدا ب نفیسینا فەکوئینەکی
ل دۆر هژمار و پێقەرین دەمی رابوو و ئەو فەکوئینە کر بوو
دیاری بۆ ئەمین ئەلدەولە (یوسف، ٢٠١٠م، ص٢٥٤)، پستی
عەبد یەشوع دمریت سریان ب تئ دمییت زمانی دانوستاندن
د ناخمیرا نەستوریاندا و زمانی ئۆلدارین کەنسی (١٠) ب
دووماهیەکا زانا و نفیسەرئ نەستوری ل سەدئ هەشتی کۆچی/
چاردی زایینی دەیتە هژمارتن هەروەک چەوا ئین عیری ب
دووماهیەکا زانا ل دەف یەقوبیان هاتیه هژمارتن (عطیة،
٢٠٠٥م، ص٣٧)، ئەفەزی بۆ تیکچوونا بارودۆخی مەسیحیان
یئ وی سەردەمی دزفیت ب تابەت ل قوناغا دووی ژ

دکر کو ب شویوین نه‌اندازی و ویننن رۆنکرنی یین جوراوجور تیدا بکارنیابوون (برصوم، ۱۹۴۳م، ص ۱۶۶؛ اسحاق، ۱۹۷۳م، ص ۱۴). بهرهمه‌کی دیبی گریډای ب فله‌کناسییقه، پرتووکمک ب ناڤی (علم الکواکب وحرکه النجوم) نفیسبوو (نصری، ۱۹۱۳م، مج ۲، ص ۶۹)، هه‌رومان پرتووکا (اقلیدس) درووبه‌ریدا شروقه‌مکریو و ل سالا (۶۷۱ک/۲۷۲ز) ته‌ماکرپو (ابن العبري، ۱۹۷۳م، ج ۲، ۴۴۳)، ل مه‌راغه ب شروقه‌کرنا پرتووکا (المجسطی) یا به‌تلیموسی ل دۆر ستیر و لقینا هه‌ساران نفیسبوو و ل سالا (۶۷۲ک/۲۷۳ز) ته‌ماکرپو (حاجی خلیفه، ۲۰۱۰م، ص ۳۸۰-۳۸۱).

هه‌رومان ژیرمکیا نوژدار (عیسایی نه‌ستوری) د بواری فله‌کناسییډا، نه‌وی به‌ری نوکه باسی وی هاتیه‌کر، نه‌وی ژ رۆژنقا ناسیا چوویه رۆژه‌لات، ژلای قویلا خان چه‌ندین کارین فهرمی پی هاتنه راسپاردن، نیک ژ وان کاران نه‌بوو ل سالا (۶۶۱ک/۲۶۳ز) وک ریقه‌یه‌ری نفیسبگه‌ها قه‌کۆلینن فله‌کناسی هاته‌دانان ((لاین، ۲۰۱۲م، ص ۲۱۰؛ Allsen, 2001, p149). دیاره کو پشتی زقریبه ناف دهولتا نیلخانی به‌رومانبوو ل سهر کاری خویی نوژدارییی و فله‌کناسی.

۴.۱. زانستی کیمیا:

موسلمانان کیمیا یان ژی زانستی چنکرنی (الصنعة) ب رامانا چنکرنا زیر و زیفی ژ سهدیمی نیک کۆچی/حه‌فتی زاییی ناسکرییه (سزکین، ۱۹۸۶م، مج ۴، ص ۵؛ محمودی، ۲۰۱۹م، ص ۹۲)، موسلمانان وک زانسته‌ک ناسکر و ب ریکا وی ریکین دهرخستنا سالوخته‌ین کازایان دزانین، دهرخستنا سالوخته‌کی نوی ژ کازای (حاجی خلیفه، ۲۰۱۰م، ج ۲، ص ۱۵۲۶)، نیکم گرنگیدان ب وی زانستی ل سهرده‌می نه‌مویان بوو ل سهرده‌ستی (خالد کوری یزید کوری معاویه کوری نه‌بو سفیان بوو) (12) (۸۵ک/۷۰۴ز)، نه‌وی ب هاریکاریا نه‌هلی زمه‌بوو (سزکین، ۱۹۸۶م، مج ۴، ص ۱۶۲)، نیکم پرتووک هاتییه قه‌گوه‌استن د بواری کیمیایدا بوو، کۆمه‌کا نامه‌یین کیمیایی نافدار زوسیموس بوون (محمودی، ۲۰۱۹م، ص ۹۲). کیمیا ب ریکا شارساتنیا یونانی و فارسی گه‌شتیه موسلمانان نه‌وی پشتی هاتییه قه‌گوه‌استن بو سهر زمانه‌ی عمرمی و موسلمانان داهینانین مه‌زن تیدا کرن (سزکین، ۱۹۸۶م، مج ۴، ص ۱۳).

ل سالین ده‌ستینکینین دهولتا نیلخانی، هولاکو پی ب گرژبوو بو زانین و زانایان، زانا هاندان قه‌کۆلینی ل دۆر زانستین به‌ری بکهن (اله‌مذانی، ۱۹۶۰م، مج ۲، ج ۱، ص ۲۳۷؛ یوسف، ۲۰۲۲م، ص ۲۲۲)، گه‌له‌ک حه‌ز ژ زانستی کیمیا دکر و حه‌ز هه‌بوو ل سهر زانینا نه‌نینین ژبان، له‌وا نه‌وی ب خۆ ل چننن زانایان ناماده‌بوو (اله‌مذانی، ۱۹۶۰م، مج ۲، ج ۲، ص ۱۵۸).

چه‌ند نامازمیین کیم هه‌نه دیاردکهن کو ل وی سهرده‌می زانابین مه‌سیحی هه‌بوینه گرنگی ب وی زانستی دابنه، ژ وان ژی، ده‌می هیزین مه‌غولی ل سالا (۶۶۱ک/۱۲۶۳ز) ب سهرکردایه‌تیا سهرکردی له‌شکری خۆ سمداغویی نه‌ستوری ده‌چیه بازیری جه‌زیره بو ژنافرنا یاخیبوویان، وی ده‌می مه‌تران حه‌نا نیشوع (م ۶۶۷ک/۲۶۸ز) ژ ده‌رقه‌ی بازیری بوو و دبیزیه نیلخان هولاکو نه‌وی پېشیا کیمیا دزانیت و نه‌وی دشت بۆ وی زیری چاپیکه‌ت هندی وی بقیه‌ت و هه‌ر ژیر وی نه‌گری حه‌نا نیشوع شیا باورمیی بۆ چنیکه‌ت و بییه‌ته حاکمی جه‌زیره (البیر ابونا، ۲۰۰۳م، ج ۳، ص ۲۴)

نه‌رغون خان باورمیه‌کا ته‌مام ب کاهنن مه‌غول و ریکین وان هه‌بوو، هه‌تا وی راده‌ی جارمکی کاهنه‌کی هندی ده‌چیه ده‌ف وی، نه‌رغون دبیزیه‌ی هوین ب چ تشت ژیه کاهنان ل

هه‌ر ل ده‌سپیکا سهرده‌می مه‌غولی، خانین مه‌زن ب مه‌رما پېشینیکرنا ده‌ره‌نجامین هیزشین خۆ بو سهر دهولتین رۆژه‌لاتا ناسیا و جیهانا نیسلاسی ستیرناس نزیکی خۆکر، خانین مه‌غول گرنگیه‌کا مه‌زن ب فله‌کناسیی دان، ژیر پیدقییا وان ب وی زانستی، نه‌وی ب یا گریډای ب زانینا ده‌ستینکین هه‌یفان و دووماهیکین وان ژلایه‌کی و ژیر گریډانا فله‌کناسیی ب بابیتین ستیرناسی و پېشینیقه، فله‌کناس و ستیرناسان جه‌کی تابیت ل ده‌ف مه‌غولان هه‌بوو بیه‌ر چه‌قگرتنا ب ناسناما نایینی، حه‌ز و گریډانا میرین مه‌غولان ب فله‌کناسییقه هه‌بوو (فرخ، ۱۳۸۴ش، ص ۱۷۳)، هه‌رومان ژلایه‌کی دیقه دبیت گرنگیدان وان ب ستیرناسیی بۆ وی چه‌ندی بیت داکو ژیه‌ی وان و ده‌سته‌ه لاتارییا وان به‌یه‌ پېشینیکر.

(مارکو بولو) نامازمیی ب وی چه‌ندی ده‌کت کو خانیه مه‌زن قویلا پیچ هه‌زار ستیرناس ژ بته‌رست، مه‌سیحی و موسلمانان ل دۆر خۆ کۆمه‌کرپوون و جلوبه‌رگ و خوارنن وان ده‌هاته دابینکرن (۲۰۰۲م، ج ۲، ص ۸۲). هه‌رچه‌نده زیدمرویی د وی ژماریدا هیه به‌لی دبیه به‌لگه بو گرنگیدان خانین مه‌زن و نیلخانین مه‌غولی ب ستیرناسان (المنجین).

ل دهولتا نیلخانی هولاکوی فهران دا نه‌سیرمدین نه‌لوسی کو رابیت ب دانانا روانگه‌هه‌کی (مرصد) بو چاقدیریکرنا هه‌سارمیان ل بلنده‌یا گۆپتکی مه‌راغه (اله‌مذانی، ۱۹۶۰م، مج ۲، ج ۱، ص ۳۰۳؛ هونکه، ۲۰۱۱م، ص ۱۱۲) دیاره کو بتریا خانین مه‌زن و نیلخانین مه‌غولی هه‌روس به‌رامبه‌ر فله‌کناسیی هه‌بوو، نه‌وی بۆ باگراوه‌ندی وان نیی دزقیرت نه‌وی پشته‌ستن ل سهر چانس و ستیرناسیی دکر.

میژوونقیس دیاردکهن نه‌حمه‌د تکودار (۶۸۰-۶۸۳ک/۱۲۸۱-۱۲۸۴ز) وک نیک ژ نیلخانین موسلمان بریارا برینا مووچه‌ی ستیرناسین مه‌سیحی و یه‌هودی ژ نه‌وفاقی ده‌ریخت (الشیرازی، ۱۳۴۶ه، ص ۶۸؛ خواندمیر، ۱۳۸۰ه، ص ۱۱۹؛ یوسف، ۲۰۲۲م، ص ۲۲۸)، نه‌فه وی چه‌ندی ده‌هینیت کو ستیرناسین مه‌سیحی ل دیوانا نه‌بافا خان و بابی وی هولاکو کارکرییه و مووچه بو وان ژ نه‌وفاقی دابینکرییه.

به‌لی ل سهرده‌می نه‌رغون خان (۶۸۳-۶۹۰ک/۱۲۸۴-۱۲۹۱ز) ستیرناس و کاهن ل دۆر خۆ کۆمه‌کر، له‌وا مه‌سیحیان شیا ل ده‌رگه‌هی نوژداری و ستیرناسیی ل کۆچکا نیلخانی کاریکهن (نه‌اد، ۲۰۱۰م، ص ۱۵۶؛ یوسف، ۲۰۲۲م، ص ۲۲۹). و نه‌ف چه‌ند به‌ره‌وام دبیت تادوماهیا حوکمی بایو خان (۶۹۴ک/۱۲۹۵ز)، به‌لی پشتی هاتنا غازان خان (۶۹۴-۷۰۳ک/۱۲۹۵-۱۳۰۳ز) و ده‌ستینکیرنا قوناغا دووی یا ده‌سته‌ه لاتارییا نیلخانین موسلمان، نه‌وی نزیکبوون و ده‌سته‌ه‌قین به‌ری ژ ده‌ستدان نه‌وین ل سهر حسیا موسلمان و زانابین وان ب ده‌ستختین.

ل سهرده‌می دهولتا نیلخانی هنده‌ک ژ زانابین مه‌سیحی نافوده‌نگیا وان د بواری فله‌کناسییډا به‌لافدیت، ژ وان ژی: نین عبری کو د بواری فله‌کناسییډا شارمزا بوو و خودان چه‌ندین به‌ره‌مین فله‌کناسیی بوو، نیک ژ پرتووکین وی ب ناڤی (الزیج الکبیر) بوو، بو زانینا لفینن فله‌کی و ریکخستنا سالنامیا کهنسی و زانینا ده‌مین جه‌زان، ده‌یه‌ گۆتن کو چه‌ندین زانابین عه‌رمب مفاژ قی پرتووک و مرگرییه (شیخو، ۲۰۰۹م، ص ۸۶؛ ساکا، ۱۹۸۳م، ج ۳، ص ۴۰۷)، هه‌رومان قه‌کۆلنه‌ک ل دۆر فله‌کناسی و گه‌ردونی هه‌بوو ل ژیر ناڤی (الصعود العقلي) د قه‌کۆلینیدا باسی هه‌ر نیک ژ: نه‌رد، نه‌سمان، رۆژ، هه‌یف و هه‌ساران ده‌کت، تیدا شیه‌می نه‌سمان و نه‌ردی شروقه‌ده‌کت و ب شیاو مکی زانستیه‌نه باسی زانستین فله‌کی

دۆر لۆژیک، فەلسەفا بیردۆزی و لاھوتی (دوفال، 1992م، ص277؛ البیر ابونا، 1996م، ص454)، ژ جار دەرگەهان پیکدھات و ل سالا (173/ک/275از) ب دووماھیک ئینابوو (یعقوب الثالث، 1969م، ص92؛ البیر ابونا، 1996م، ص454)، تیدا باسی لۆژیک، فیزیک، دادپەروریا خودایی و رموشتی دکر، ب شێویمەکی سەرەکی باسی پیکدھات و زانینا مەرفی کریبە (یوسف، 2010م، ص245؛ قزانجی، 2010م، ص16)، ھەروەسا دوو نامەیین مەزن ب زمانێ عەرەبی نەقیسیبوون، ئەوژێ: نامەیا ئیکێ ژ (62) پشکان و نامەیا دووبی ژ (26) پشکا پیکدھات ل ژێر نافونیشانی (البحث الموجز عن النفس) و تیدا باسی ھیزا نەفسی دکت (اسحاق، 1973م، ص14؛ یوسف، 2010م، ص246).

ئین عیری د بوارێ فەلسەفیدا ئاشنابوو ل سەر کار و بەرھەمین فەیلەسوفین موسلمان و چەندین نامەیین وائین فەلسەفی وەرگیرابوون (17) (اسحاق، 1973م، ص14). د بوارێ لۆژیک و دیالیکتیکدا پەرتووکەک ب ناڤی (إنسان العین) نەقیسیبوو، ھەروەسا پەرتووکا ویبا ب ناڤی (الکلام والحکمة) ل دۆر دیالیکتیک، فیزیک و میتافیزیک، ھەروەسا پەرتووکەکا ئەنسلۆپیدیا مەزن ب زمانێ سریانی ل ژێر نافونیشانی (زبدۃ الحکمة) ب دوو بەرگان نەقیسیبوو، نافیری قیایە ھەموو تالین زانستی بخۆفە بگرت و تیدا کورتییەکا زانستی ل سەر ئەوا ژ ژێدەرەن بدستفەئینای ب سێ پشکان نەقیسیبوو، پشکا ئیکێ پەرتووکا فرەریروس (م: 305ز) یا ب ناڤی (نیساغوجی) و پەرتووکا ئەرستوتالیس (م: 322ب.ز) یا ل دۆر لۆژیک، دیالیکتیک، پەقەر، سەلماندن، پەند، ھونەر، رەوانبیری و ھۆزانی شروئەمکەت. پشکا دووبی ل دۆر فیزیک، ناسمان، گەردوون، شەھید، بوون، ژنافچوون، کائز، پرومک، گیانەمەر و گیانی بوو. پشکا سینی پشکەک ژێ ل دۆر پرسی لاھوتی (میتافیزیک) بوو ب دیتنا سریانی، ل پشکا دی باس ل ئابوو، رموش و زانستین سیاسی کربوو، و پشکا ئیکێ کورتکربوو و ناڤی وئ کربوو (تجارة التجارات) (ساکا، 1983م، ج3، ص391-392؛ عطیة، 2005م، ص252)، چەندین دەستفەئین وئ پەرتووکی ل پەرتووکانەیین فلورنسا، ئوکسفۆرد و مۆزخانەیا بریتانیا ھاتینە ھەلگرتن (البیر ابونا، 1996م، ص450)، ژ پەرتووکی دبیین ئین عیری بین فەلسەفی پەرتووکا ب ناڤی (خطاب الحکمة مختصر في المنطق والطبیعیات والخواص الالهية)، (کتاب الارامل) و (کتاب مطول في ایضاح الحکم) تیدا بابەتین حیکمەتی و بۆچوونین ئەرستوتالیسی تیدا باسکریه، پەرتووکا (ایضاح مسائل ابوقراط) ب زمانێ عەرەبی نەقیسیبوو و ھێشتا بئ گەنج پەرتووکا (تفسیر الأحلام) نەقیسیبوو (نصری، 1913م، ج2، ص69)،

ئین عیری ھەتا د قەسیدەیین خۆیین ئەدەبیدا بابەتین فەلسەفی د ئازراندن، ئیک ژ قەسیدین وی باس ل بالندە دکت کو ھێمایە بۆ نەفسا مەرفی، دیسا د قەسیدەیکا دیترا باس ل نەفسی دکت و د قەسیدەیا ویبا ب ناڤی (طریق الکاملین) کو قەسیدەیکا سۆفیگەری بوو و داھینا تیدا کربوو ((برصوم 1943م، ص156-159؛ ساکا، 1983م، ج2، ص395). ئیک ژ سەرکردەیین موسلمان ل دۆر زانینا ئین عیری دبیژیت: ((نەگەر من گوھ ل گوتارەکا مفریانی بوو (ئین عیری) ھەروەکو من گوھ حیکمەتین ئەرستوتالیس دبیبت))، ھەروەسا مار دنحا جاسلیقی (680/ک/281از) نەستوریان وەسا د دەرچەقا ویدا دگوت: ((خوزیکا وی گەلێ ئیکی وەکی وی ھەبیت)) (ابن العبري، 2012م، ج2، ص106).

2- جبرائیل بەرتلی (699/ک/1300از): فەیلەسوف و ھۆزانقان بوو، زمانێ یونانی خواندبوو و فیزی نەھینین وی زمانێ ببوو،

وئیرێ درێژ دکت، ئەوژێ بەرسقا وی دەمت و دبیزیت ب ریا ھندەک دەرمانین تاییەت بین کیمایی، ل سەر داخووا ئەرغون رادیبیت دەرمانەکی ب کبریت و زینەق چێدکەت و پشتی خوارنا وی دەرمانی ب چەند ھەبقان بۆ دەمی چل رۆژان ل کەلھا تەبیریز نەخۆش دکت، ل وئیرێ نوژدارین مەسیحی و یەھودی بزاڤا چارەسەریا وی دکت (الھمدانی، 1960م، ج2، ج2، ص158)، ئەفە دبیتە بەلگە کو نوژدارین مەسیحی ریکین خۆیین زانستی ھەبوون ھەتا شیاین ئەرغون خانێ ژ وان ماددەیین کیمایی قورتالبکەن.

عەبد یاشوع صوباوی (718/ک/1318از) زیدەباری بەرھەمین و بیین ھەمەجۆر د بوارێ زانستین جودادا، رادیبیت ب شروئەکرنا پەرتووکا ئەرستو ل دۆر زانستی کیمیا ئەوا بۆ (اسکندر ذو القرنین) فریکری (نصری، 1913م، ج2، ص24-25؛ عطیة، 2005م، ص373). بەلێ ئەف ئامۆزین کیم وئ چەندێ دگەھین کو ئەف زانستەل سەردەمی دیارکری وەکو زانستین دیترا ژ لای مەسیحیان گرنگی پی نەھاتیەدان.

2. رۆلی مەسیحیان د زانستین مەرفایەتیدا

1, 2. فەلسەفە (13):

ھەر ل دەستینکا مەسیحییەتی، مەسیحیان گرنگی ب فەلسەفی داہ، ب تاییەت دەمی ل سەر چەند گرۆیان ھاتینە داہەشکر، ھەر گرۆیک پشتیەستن ل سەر لۆژیک (المنطق) (14) و فەلسەفی دکر د جیگیرکرن و پەسەندکرنا بیروباوەرین خۆیین تاییەتدا، ئەوا دەست ب وەرگیرنا فەلسەفا ئەرستوی و ئەفلاتونی ھاتەکرن بۆ ھێجەتکرتن و سەلماندنا ھزین خۆ، پشتی ھەکرین ئیسلامی بزاڤا گرنکیدانی ب فەلسەفەیا یونانی چالاکدیی، ئەوژێ ب چالاکبوونا ئوردوگایین گەتەگەشە و دانوستاندن د ناڤەرا مەسیحی و موسلماناندا، مەسیحیان ل قوتابخانین خۆ دەست ب خواندنا فەلسەفەیا یونانی کر (15) (اسحق، 1948م، ص478).

مەسیحیان د بنەردا فەلسەفەیکا تاییەت ب خۆفە نەبوو، بەلکو ب ریکا فەگھەستن و وەرگیرانی ژ یونانی گەھشتیە وان، مەسیحی ئیکەم مللەتی رۆژھەلات بوو د خواندنا زانستین فەلسەفیدا (16) (برصوم، 1943م، ص156)، ب خواندنا فەلسەفی ل قوتابخانەیین خۆ و ب لیکولین و شروئەکرنا وئ رابوون نەخاسە فەلسەفەیا ئەرستو و ئەفلاتونی (رحمة وقاشا، 2018م، ص424-423)، ھەروەسا مەسیحیان پەرتووکی فەلسەفی وەرگیران ئەوین باس ل حیکمەتین (فیثاغورس) د چاکبیتنا دکر، ل گەل سنوور و پەندین ئەفلاتونی ئەوین بۆ قوتابیین ل سەر خۆدێ خۆ نەقیسین، باوەرینان، قیان و پەندین فەیلەسوفان ل دۆر نەفسی و ئامۆزگارییین فەیلەسوفان (برصوم 1943م، ص156-159؛ دی بور، 1948م، ص22). پشتی عێراق، فارس و شام ژ لای موسلمانان ھاتینە ھەکرن و ئەو زانست ژ زمانێ سریانی بۆ عەرەبی ھاتنە فەگھەستن (قاشا، 2002م، ص418).

ل سەردەمی دەولەتا ئیلخانی مەسیحی ل سەر گرنکیدانا خۆ ب فەلسەفی بەردەوامبوون و دوی سەردەمیدا چەندین زانابین مەسیحی نافەریا وان دوی بواریدا دەرکەفت و بوونە خودان بەرھەمین نەقیسینی دوی واریدا، ژ وان ژێ:

1- ئین عیری: ژ پەرتووکی وی بین گریدای ب فەلسەفە پەرتووکا (الاحدق) د برێژێ باس ل مفاہین لۆژیک دکت ب پەقەر و بابەتین فەلسەفییین دیترا، ھەروەسا پەرتووکەکا دی ب ناڤی (حدیث الحکمة) ھەبوو ئەف پەرتووکە کورتییەک بوو ل

پاشی فلسفه‌فایا یونانی دخونیت و تیدا شارمزا دبیت و دبیته نیک ژ زانابین سهردهمی خو (الصانع، ۱۹۲۸م، ج ۲، ص ۱۲۹؛ سزکین، ۱۹۸۶م، مج ۴، ص ۱۶۲)، ل سالا (۶۸۴ک/۱۲۸۵ز) سالنامه راسته‌مکریو (ساکا، ۱۹۸۳م، ص ۱۲۹).

۳- عه‌بد یه‌شوع صوبای (م: ۷۱۸ک/۱۳۱۸ز): ب هه‌مان گهرم وگورییا بین بری خو گرنگی ب لایه‌نی فلسفه‌ی ددا ب تابیت بابیت حیکمت و نه‌و ب خو ئامازمیت ب نیک ژ بهر هه‌مین خویین فلسفه‌ی دکمت ب نافئ (اسرار فلسفه‌ الیونان) بهلی ب مخابنیه نه‌و پرتووک هاتیه ژده‌ستدان (القراداحی، ۱۸۷۵م، ص ۵۴؛ یوسف، ۲۰۱۰م، ص ۲۵۴). هه‌روسا بیست و دوو قه‌سیدمیان ل دور حیکمت و زانستی نفیسیبون بهلی نه‌و قه‌سیده نه‌هاتیه چاپکرن له‌وا هزارا فلسفه‌ی ل دهف عه‌بد یه‌شوع ب شویمه‌کی روه‌ن نینیه (یوسف، ۲۰۱۰م، ص ۲۵۴).

۲.۲. وهرگیران:

وهرگیران نه‌جامه‌که ژ نه‌جامین تیکه‌لییا مله‌مت و شارستانینین جودا، ده‌می مه‌غولان ده‌قهرین به‌رفره‌ه داگیرکرین، کو مله‌مت و نه‌هه‌مین جودا بخو‌قه‌دگرت، ل ناف وان زمان و شارستانینین جودا هاتنه‌دینن، ژ مه‌غولان پینشکه‌مقیتر و شارستانینیربون، که‌لتوورمکی مه‌زنی وان مله‌متان که‌فته به‌رچاف، له‌وا ب گرنگ هاتنه‌دینن نه‌و که‌لتوره بو سهر زمانین جودا به‌ینه وهرگیران داکو خزمه‌تا مه‌غولان بکه‌ت، نه‌هلی زمه رول د وهرگیران وان پرتووکاند هه‌بو، ژ وان ژی مسیحیان رولمکی به‌رچاف هه‌بو (Brone, 1900, p39)، و ده‌می هیزشین مه‌غولان کومه‌کا وهرگیران ل گهل خو دهرن داکو سهرمه‌دیرکن ل گهل وان مله‌متان ب سانه‌ی بیت (الصیاد، ۱۹۸۷م، ص ۱۹؛ یوسف، ۲۰۲۲م، ص ۲۳۲).

کارتیکرنا مسیحیان د بزا‌فا وهرگیران و ب عهرمیکرن و قه‌گوه‌استنا زانستاندا ژ یونانی و سریانی بو سهر زمانی عهرمی یا به‌رچافبو، نه‌وژی خزمه‌کا مه‌زنبو پینشکیشی ره‌وشه‌نیریا عهرمی کری و مفا‌گه‌هاندیه‌ی، چاکیا هه‌ره مه‌زن بو وان دزقریت کو عهرمیان شیای به‌ره‌مین وانین نه‌فلی بخوین و کارتیکرنا مه‌زن ل سهر شیوا و بابیتیا وان هه‌بو، د شیوا‌اندا د فکه‌لینین خودا ل دویف ریکا گه‌نگه‌شه، دهریرین و ب به‌لگه‌بوونی د چوون، به‌لی د بابیتدا کارتیکرنا مه‌زن ل سهر رینمایین ناخفتنکاران (تعالیم المتکلمین) هه‌بو، هه‌تا وی راده‌ی کارتیکرن ل سهر سو‌فیگه‌ریا نیسلا‌می هه‌بو (دی بور، ۱۹۴۸م، ص ۱۷-۱۸؛ امین، ۲۰۰۵م، ج ۱، ص ۲۷۴).

مسیحیان گرنگی ددا وهرگیران پرتووکین پزیشکی، فله‌کناسی، لاهوت، هژمار، لوژیک، میوزیک، نه‌غذایاری، بیرکاری و هه‌ینه، سهرده‌می ده‌ستپیکرنا مسیحیان ب کار وهرگیران بو سهرده‌می چار و پینجی زابینی دزقریت (دی بور، ۱۹۴۸م، ص ۲۲)، ل سهرده‌می نیسلا‌می به‌رده‌وامی ب وئ بزاف هاتهدان و خه‌لیفه‌مین موسلمانان و ده‌سته‌لاتداران بو نه‌وئ مه‌رمی پاره بو وان د مه‌زاختن و ریز ل وان دگرت، ب تابیت ل سهرده‌می خه‌لافه‌تا عه‌باسی بزا‌فا وهرگیران وهرارمکا مه‌زن بخو‌قه‌دیت ژ بهر گرنگیدانا خه‌لیفه‌مین موسلمانان ب نه‌وی کاری (المسعودی، ۱۹۸۱م، ج ۲، ص ۵۵۴)، پشته‌فانیا زانا و ره‌وشه‌نیرین مسیحی ده‌هاتکرن داکو بچه‌ ده‌وله‌تا بیزمندی بو خواندنا پرتووکین زانستی و فلسفه‌ی و وهرگیران وان (ابن الندیم، ۲۰۰۲م، ص ۳۴۱)، ب وئ ریکی مسیحی شیان زمانه‌کی زانستیه‌ی پیکه‌اتی ژ زاراف و شیوا‌زین پینشکه‌فتیین دارشتی پیکبین و شیان ب پشته‌فانیا خه‌لیفه‌مین عه‌باسی سهرکه‌فتن و وهرار و وی بواریدا د ده‌ستپخن (دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۳۲۳)، پتریا وان وهرگیران ژ مسیحین نه‌ستوری

بوون، ژ بهرکو وان شیانین وهرگیران ژ زمانی یونانی هه‌بوون و د ئاشنابوون ل سهر پرتووکین فلسفه‌ی و زانستین یونانی، دیسان ژ بهرکو سهرکیشین وان قوتابخانه‌یان بوون نه‌وین بوینه سهروکانیا ره‌وشه‌نیریا یونانی (۱۸)، هزارا یونانی ل روزه‌ه‌لاتا نزیک دمینیت ساخ ژ بهر وئ ملمانیا د ناقه‌را گرو‌پین مسیحیدا چنبووی، نه‌وژی بوو پالده‌مک به‌رده‌وام زانستین یونانی بخوین داکو پت پالیشنیا هنجه‌ت و بو‌چوونین خویین نایینی بکه‌ن (علونی، ۱۹۴۲م، ص ۱۶۷).

موسلمانان مفا‌ژ مسیحیان دیت نه‌وین ب کار وهرگیران ژ پرتووکین یونانی بو سهر زمانی عهرمی رادیوون، نه‌و وهرگیران ژی چ راسته‌وخو ژ پرتووکین یونانینین که‌فتن بن بانژی ژ وهرگیران وانین وانین سریانی بن نه‌وین پینشوخ ژ یونانی قه‌گوه‌استینه سهر زمانی سریانی، جارمکا دی وهرگیرانه سهر زمانی عهرمی (دی بور، ۱۹۴۸م، ص ۱۲؛ الدخیل، ۲۰۰۳، ص ۱۵۰)، رول مسیحیان رولمکی مه‌زن و به‌رچافبو د بزا‌فا وهرگیراندا، ژ بهر شارمزییا وان د زمانین سریانی و یونانیدا و خواندنا وان بو پرتووکین که‌فتن د بوارین جودادا (زیدان، 2001م، ج ۳، ص ۱۶۲).

د میژو‌ویندا باسی هژمارمیه‌کا مه‌زنا ژ زانابین مسیحی ده‌هتکرن نه‌وین ب کار وهرگیران رادیوون و داهینانه‌کا مه‌زن د وی بواریدا کرین، د نه‌جامدا شارمزییه‌کا مه‌زن بو پیدادیت د بوارین دیترا مینا نوژداری، نه‌غذایاری، فلسفه‌ه و فله‌کناسی؛ و بوونه خودان به‌ره‌مین باش د وان بواراندا (علونی، ۱۹۴۲م، ص ۱۶۷). وهرگیرین مسیحی، ب وئ چهنده‌ی هاتنه‌ نیاسین کو د راسته‌گوبوون د وهرگیرانین خودا (دی بور، ۱۹۴۸م، ص ۲۲). پتریا نه‌وان که‌سین ب فی کاری رادیوون ب پلا نیک راهبین مسیحی بوون (رحمة و قاشا، ۲۰۱۸م، ص ۴۲۶).

نافی چهنده‌ین زانابین مسیحی ده‌یت کو ب کار وهرگیران رادیوینه، هنده‌ک ژ وان وهرگیران بو سهرده‌می فکه‌لینین دزقرن، ژ وان وهرگیران (بن عبری بو)، به‌رو‌فا‌ژی قوتابخانه‌یا همنین کورئ نیسحاق (۲۶۰ک/۸۷۳ز) و نه‌و بشر مه‌تی کورئ یونس (۳۲۶ک/۹۳۹ز) و به‌حیا کورئ عوده‌ی (۳۶۴ک/۹۷۴ز) نه‌وین پرتووکین سریانی قه‌دگوه‌استنه سهر زمانی عهرمی، رادیت ب قه‌گوه‌استنا پرتووکین فلسفه‌ی ژ زمانی عهرمی بین فیه‌لسوفین عهرم بو سهر زمانی سریانی و ب وهرگیران چهنده‌ین نامیه‌ین وانین فلسفه‌ی رادیت ژ وان ژی هه‌ردو پرتووکین (الإشارات والتنبیها‌ت) ل دور زانستین لوژیک، سروش، میتافیزیک و پرتووکا (عیون الحکمة) بین بن سینا (م: ۴۲۸ک/۱۰۳۷ز) (رایت، ۲۰۱۱م، ص ۱۹۴؛ دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۲۷۸)، پرتووکا (زیده‌ الاسرار فی الفلسفة) یا نه‌سره‌دین نه‌به‌ری (م: ۶۰۶ک/۹۰۳ز) ل سالا (۶۶۲ک/۱۲۶۴ز) قه‌گوه‌استنو سهر زمانی سریانی داکو قوتابین وی و که‌سانین دی مفای ژ وهرگیران (رایت، ۲۰۱۱م، ص ۱۹؛ یوسف، ۲۰۱۰م، ص ۲۴۸)، ب فی شیوه‌ی مسیحی ب ریکا وهرگیران پرتووکین عهرمی مفای ژ زانست و فله‌سفا عهرمی وهردگرن.

هه‌روسا عه‌بد یه‌شوع الصوبای (۷۱۸ک/۱۳۱۸ز) نیک ژ وهرگیران وی سهرده‌می بوو، ژ بهر هه‌مین وین وهرگیران ئینجیلین پیرۆز قه‌گوه‌استنبونه سهر زمانی عهرمی، فکه‌لهرن مسیحی (لوئیس شیخو) د پرتووکا خو‌یا ب نافئ (المخطوطات العربیة لکته‌ النصرانیة) دا دیارکریه ده‌ستفیه‌ی وئ وهرگیران ل پرتووکانه‌یا کلدان ل دیار به‌کر و گو‌پیه‌کا وئ ل له‌ندن ل ده‌ف که‌سه‌کی ب نافئ (نه‌سه‌کده‌ر صه‌فی) هاتیه پاراستن (۱۹۲۴م، ص ۱۴۶؛ قناتی، ۱۹۸۵م، ص ۲۴۵). نیک

و دمنگوباسین جیهانی بخوفه دگریت (ابن العبري، ۲۰۰۵م، ص ۱۴)، نیکبوو ژ پرتووکین گرنګ کو ب زمانی سریانې ب شپوارمکی جوان و ریکستی نفیسیوون و مفا ژ ژیدمړین سریانې، عمره‌بی و فارسی و مرگرتیوو (البیر ابونا، ۱۹۹۶م، ص ۴۵۶-۴۵۷)، و چمندین جاران ئەف پرتووکه هاتییه لیکولین و ب زمانین جودا هاتییه و مرگرتیان (۱۹) (اسحاق، ۱۹۷۳م، ص ۱۹-۲۰).

پرتووکا دووین یا ب ناقي (التاریخ الكنسی) ژ دوو بهرگان پیکدهات، باس ل میژوویا مەدنی و کەنەسی، د بهرګی نیکیدا نین عبری باسی رویدانین کەنەسی دکەت کو تیدا باسی نه‌حبار و کاهنن سریانن رۆژناقا (مونوفیزی) ل سەردەمی کەف دکەت هەتا میژوویا مرنا وی (دوفال؛ ۱۹۹۲م، ص ۲۲۲)، بهرګی دووین ژ پرتووکی باسی رویدانین کەنەسیه سریانیا رۆژه‌لات دکەت ژ جاسلیق و مفرمیانان دکەت، ل دووماهیین باس ل ژيانا خو و خزمتین خو دکەت هەتا دمريت و برایی وی بهرصوم رویدانین وی تمام دکەت تا دگه‌هیتە سالا (۲۸۷/ک/۲۸۸ز) (۲۰) (برصوم، ۱۹۴۳م، ص ۱۳۱؛ اسحاق، ۱۹۷۳م، ص ۱۹؛ عبد السلام، ۲۰۰۷م، ص ۳۲-۳۳). هەروەسا پرتووکەکا دی ل ژیر ناوینشانی (تاریخ مختصر الدول) نفیسیوو، ئەوژ کورتیا پرتووکا ویا ب ناقي تاریخ الزمان (التاریخ السریاني) بوو (ابن العبري، تاریخ مختصر، ۲۰۰۷م، ص ۹)، ب زمانی سریانې نفیسیوو، ل سالی دووماهیین ژ ژبی خو ل دویف داخوازا گروپەکی ژ زانانین موسلمان ل باژیری مەراغه ل دووماهییا ژبی خو ئەو پرتووکي قەدگوهیژیتە سەر زمانی عمره‌بی ل گەل هەندک دەستکاریان، ل سەر دەه پشکا هاتبوو پارفەکر ب پشتبەستن ب ژیدمړین سریانې، عمره‌بی و فارسی نفیسیوو هەروەکو د پرتووکا خو دا ناماژە پیکرییه (۲۱) (نبن العبري، تاریخ مختصر، ۲۰۰۷م، ص ۹۳)، نبن عبری د قی پرتووکیدا باسی میژوویا مروقان دکەت ژ دەمی نادەم هەتا دگه‌هیتە میژوویا دەلەتا مەغولی، هەروەسا باسی نیلخانن مەغولی دکەت هەتا سالا (۲۸۳/ک/۲۸۴ز) ل ئەو سالا نەرغون هاتییه سەر کورسییا نیلخانی (براون، ۲۰۰۵م، ج ۳، ۵۹۴؛ قرانجی، ۲۰۱۰م، ص ۱۶). پرتووکین نبن عبری ب نیک ژ ژیدمړین گرنګین میژوویی دەهیتە هژمارتن بو رویدانین سەردەمی خو و بهری خو ژ.

۲- بهرصوم صەفی (۷۰۷/ک/۱۳۰۷ز): برایی نبن عبری بوو، ب درژیا ماوی مفرمیانیا نبن عبری ل گەلبوو و وەک شەماس خزمەتاوی دکر (ابن العبري، ۲۰۱۲م، ج ۲، ص ۱۱۵-۱۱۷؛ قاشا، ۱۹۹۴م، ص ۳۹۱)، پشتی برایی خو ل سالا (۲۸۷/ک/۲۸۸ز) هەر ب ناقي غریغوریوس دبیتە مفرمیانن کورسییا رۆژه‌لات، ژ بهرهمین وی: لیتورجیا (۲۲) مار یوحەناي نینجلی کورتکربوو، ژيانامەیا برایی خو تەمامکربوو و ژيانامەیا خو ب کورتی نفیسیوو، پرتووکا (تاریخ الزمان) یا نبن عبری تەمام کربوو، ل سالا (۷۰۷/ک/۱۳۰۷ز) ل قلايا (۲۳) مفرمیانن ل بهرتله دمريت و ل دیر مار مەتی ل جەهی برایی خو دەهیتە قەشارتن (ساکا، ۱۹۸۳م، ج ۴، ص ۱۲۳؛ ساکا، ۲۰۰۸م، ص ۱۳۱).

۳- عەبد یەشوع صوبای (۷۱۸/ک/۱۳۱۸ز): ژ بهرهمین وین میژووی پرتووکا (فهرس المؤلفین) بوو ل دۆر نفیسەمړین مەسیحیین رۆژه‌لات بوو، بو جارا نیکي ل سالا (۱۰۶۳/ک/۱۰۶۴ز) ل رۆما ژلاي (الحاقلاني) هاتییه بەلافکر، د ئەو پرتووکیدا ناقي نزیکي (۲۴) بهرهمین خویین د بیاقین جودا نفیسیوون بەل پتریا وان هاتییه ژدەستدان، گوتارمک نفیسیوو ناقي هەموو پرتووکین ب زمانی

ژ کارین وین دبیین و مرگرتیان ل سالا (۷۱۲/ک/۱۳۱۲ز) پرتووکا خو یا ناقي (المرجاة أو الجوهرة) یا ل دۆر ناییین مەسیحییەتی ژ زمانی سریانې و مرگرتابوو سەر زمانی عمره‌بی (دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۲۶۴). دیسان صەلبیا کورئ یوحەناي موصلی نەستوری ل دووماهیین سەدەیی حەفتی کوچی/سێزدی زاییین ژدایکبوو، ژ نفیسەمړین مەسیحیین نیقا نیکي ژ سەدەیی چاردی زاییین بوو (البیر ابونا، ۱۹۹۶م، ص ۴۱۳)، نیک ژ بهرهمین وین و مرگرتیان پرتووکا (القرار والامانة) نەوا ب دیتنا مەسیحیین سریانن رۆژه‌لات کو ژ نفیسنا میخانیل ئەسقفی نامەد و میافارقین بوویه و مرگرتابوو (قناتی، ۱۹۸۵م، ص ۲۴۶). نیک ژ و مرگرتیان دی ب ناقي (دانیا کورئ الخطاب) ناقي وی رەبان دانیا کورئ خەتایی مار دینیي یەعقوبی بوو، ل نیقا نیکي ژ سەدئ چاردی زاییین چەندین پرتووکین نبن عبری و مرگرتابوونە سەر زمانی عمره‌بی (قناتی، ۱۹۸۵م، ص ۲۶۰).

د پرتووکا (علماء النصرانية في الإسلام) دا ناقي پتری (۲۰۰) زانانین مەسیحی د بیاقین زانستین جودا هاتییه، ئەوین د بیاقی و مرگرتاندا کارکین ژمارەیا وان (۶۳) زانا بوون (شیخو، ۲۰۰۹م، ص ۲۰)، ئەگەر لیننرینەکی ل سەر لیستنا ناقین نوژدارین ب کارئ و مرگرتیان رابوون ئەوین د پرتووکا (طبقات الأطباء) یا (ابن أبي أصيبعة) ل گەل ئەوا د پرتووکا (علماء النصرانية في الإسلام) دا دایه دیارکرن، دی بۆمه دیاربیت کو پتریا ئەو کەسین ب کارئ و مرگرتیان رابوون ل سەردەمی میژوویا نیسلا می ژ نەهلئ زمه بوون ب تاییەت مەسیحی بوون. ل قیری دیاربیت کو شارستانیا نیسلا می نەیا چارچۆفەکری بوو ب تنی دەستە موسلماناندا بەلکو مل ب ملئ موسلمانان پیکهاتین دبیین دەلەتا نیسلا می سەرمرای جوداهیین ناییین، رەگەزی و زمانی پشکداری د ناقدانکرنا وی شارستانیا تیدا کرینه.

۳.۲. میژوو و جوگرافیا:

ب هەمان شێوەی میژوونفیسین موسلمان، زانستی میژوو جەهی گرنگیاندا میژوونفیسین مەسیحی بوو و پیکه‌هەکا مەزن ل دەف وان هەبوو، ناقي چەندین میژوونفیسین مەسیحی هاتییه کو گرنگی ب وی بیاقی دایه و خودانی بهرهمین نفیسیننن میژووی بوون (ماری، دت، ص ۷۸؛ عطیة، ۲۰۰۵م، ص ۱۷۶).

ژيانامەیا ناقدارین مەسیحیان جەهکی گرنګ ل دەف میژوونفیسین مەسیحی گرتبوو، گومان تیدا نینه وی جوړئ فەکوولیان رۆناهی خستبوو سەر لایەنەکی گرنګی ژيانا وان (نصری، ۱۹۱۳م، ج ۲، ص ۷۷)، ژ گرنګترین میژوونفیسین مەسیحی ل سەردەمی فەکوولنی:

۱- نبن عبری (۲۸۵/ک/۱۲۸۶ز): خودان چەندین پرتووکین میژووی بوویه ب هەردو زمانین سریانې و عمره‌بی، نفیسنا میژووی بابەتی سەرەکیی نبن عبری بوو گرنګی پیدای ب تاییەت ل سالی دووماهی ژ ژبی خو ئەوین ل مەراغه دەربازکرن (قرانجی، ۲۰۱۰م، ص ۱۶۰) نفیسینن میژوویین نبن عبری یین ب زمانی سریانې ب گروپەکی گشتگیر دەهیتە هژمارتن ژ میژوویا کەنەسی و میژوویا گشتی (اسحاق، ۱۹۷۳م، ص ۱۷)، ئەو میژوویا گشتگیر ل سەر دوو پرتووکان هاتییه دابەشکرن، ئەوژ (تاریخ الزمان) یا ن ژ (التاریخ السریاني المذني)، و (التاریخ الكنسي) بوو (دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۲۲۱؛ البیر ابونا، ۱۹۹۶م، ص ۴۵۷). پرتووکا (تاریخ الزمان - التاريخ السریاني المذني) باسی میژوویا سیاسی و مەدەنی رۆژه‌لات دکەت ژ دەستیکا ئافرانن دەستیدکەت هەتا دگه‌هیتە سالا (۲۸۴/ک/۱۲۸۵ز) و میژوویا جیهانی و زانا

ژوان ژي جاسلیق طیماوسئ دووی (۷۱۸-۷۳۲ک/۱۳۱۸-۱۳۲۲ز) نیک ژوان کسان بوو نومی گرنکی ب زمانئ عمر مبی دای (اسحق، ۱۹۴۸م، ص ۸۴-۸۵؛ الدخیل، ۲۰۰۳م، ص ۷۲).

ب نافودمگترین زمانقانی سمدمی فمکولینی، نیک ژوان نین عبری بوو، نیکم تشت ل باژیرئ مه لاتییه خواندی زمانئ سربانی بوو (برصوم، ۱۹۴۳م، ص ۴۱۳؛ بهنام، ۱۹۸۴م، ص ۱۱)، زانینا خویا ریزمانئ ل سمر بنیاتی ریزمانین یه عقوب رهاوی (۸۹ک/۷۰۸ز) و مرگرتبوو، خودان چمدین برهممین زمانقانی بوو، ژ برهممین و بیین ریزمانی پرتووکا (الاشعة) پرتووکا ته مامبوو د زمانئ سربانیدا، ب هویری باسئ همدو زاراقین سربانیا روژ هلات و سربانیا روژ ناڤا دکمت، تییینین زمانین ماموستاین پرتووکا پیروژ لئ زیدمکربوون، ل گمل شیوازی دروستین گوتئ (تلفظ) ژلایئ زمانقان هاتینه دارشتن (دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۳۱۴؛ رایت، ۲۰۱۱م، ص ۱۹۵)، د مورفولوجی و ریزمانا (الصرف والنحو) زمانئ سربانیدا چمدین پرتووکا همدوون، ژ همدوون گرنکر پرتووکا (الأضواء أو اللع) بوو، پرتووکا گشتگیر بوو د زمان و ریزمانا سربانیدا ل سمر چوار دمرگهان هاتبوو دابهشکر (یعقوب الثالث، ۱۹۶۹م، ص ۹۲؛ اسحاق، ۱۹۷۳م، ص ۱۳)، د قی پرتووکا داسی تاییه ممدین همدو دبالیکتین روژ ناڤا و روژ هلات بین سربانی کرپو (البیر ابونا، ۱۹۹۶م، ص ۴۵۴)، پرتووکا ویا دووی یا گریدای ب ریزمانیغه پرتووکا (الغرامطیق) بوو واتایا زمانقانی و ریزمان و ناسیاربوو ب (المدخل الی معرفة النحو) د ماویهکی کورتدال به غدا ب همدو زمانین سربانی و عمر مبی نفیسبوو و پاشی شروقه و پراویزان بو زیدمکمت (یعقوب الثالث، ۱۹۶۹م، ص ۹۲؛ یوسف، ۲۰۱۰م، ص ۲۴۴؛ قزانجی، ۲۰۱۰م، ص ۱۶۴)، پرتووکا ویا سینی د وی بیافیدا پرتووکا گشتگیربوو ل دور مورفولوجیا زمانئ سربانی و ناڤی و دکمه (الشرارة) (رایت، ۲۰۱۱م، ص ۱۹۵؛ اسحاق، ۱۹۷۳م، ص ۱۳)، ژ پرتووکین وی د بوارئ زمانیدا پرتووکا (الأنوار) ل سمر ریزمانا عمر مبی، پرتووکا ب ناڤی (ملخص فی النحو)، پرتووکا (اللمعة فی النحو) پرتووکا کورتبوو و ته مامنه کرپو (نصری، ۱۹۱۳م، ص ۲۶)، ب نافودمگترین کورتکرتین و بیین زمانقانی پرتووکا ب ناڤی (العجانب) و دیار دکمت کو نومی کورتییه ب شیوازی هوزان برهممکرییه، هوشیوی نطفای نین مالک (عطیة، ۲۰۰۵م، ص ۲۵۳).

نمو نصر برتلی (م: ۶۸۹ک/۱۲۹۰ز) ل گوندئ برتله ژ خیزانا نال همدو کئی ژدایک ببوو، ل قوتابخانهیا دیرا مار معنی خواندبوو، همر ل ویرئ زانستین زمان و نایینی خواندبوون (ابن العبري، ۲۰۰۵م، ص ۵۱۷؛ برصوم، ۱۹۴۳م، ص ۴۳۳-۴۳۴)، ل سمدستئ نین عبری قیری زانستئ نایینی، زمان و واتاسازی دبیت، همر ل وی دیرئ دبیته راهب و ماموستاین قوتابخانهیا دیرئ و پاشی دبیته سرؤکئی دیرئ، ل سالا (۶۵۹ک/۱۲۶۱ز) ل دمئ هیرشا کوردان بو سمر دیرا مار معنی چافئ وی دهیته دمرتخستن (برصوم، ۱۹۴۳م، ص ۵۱۷؛ یعقوب الثالث، ۱۹۶۱م، ص ۱۰۴؛ ساکا، ۲۰۰۸م، ص ۱۳۲).

همروسا نه غنائیوس کورئ وهیب (۷۳۳ک/۱۳۳۳ز) ناساقئ وی زاخی یان یوسف بوو و ناسیاربوو ب نین وهیب، ل ماردینئ ژدایکبوو و د نه زادا ژ طور عابدین بوو، ل سالا (۶۸۴ک/۱۲۸۵ز) دبیته مترانی ماردینئ د دویقدا ل سالا (۶۹۲ک/۱۲۹۳ز) دبیته بهتیرکی ماردین و ل سالا

سربانی تیدا نینابوو ل گمل ناڤی نفیسترین وان (نصری، ۱۹۱۳م، ص ۲؛ ص ۱۴، ۲۵).

۴- صلیبا کورئ یوحنا: ژ برهممین و بیین میژوویی پرتووکا (تاریخ بطاركة الکلدان) بوو، نهف پرتووکا کورتکرنا پرتووکا (المجدل) یا ماری کورئ سلیمان بوو، و ل رومیه ل سالا (۱۸۹۷ز) ژلایئ هنری جسمندی بهسوعی هاتییه و مرگیزان بو سمر زمانئ لاتینی و هاتییه چاپکرن (شیخو، ۱۹۲۴م، ص ۱۳۶؛ الصانع، ۱۹۲۸م، ص ۲؛ ج ۱۲۹).

۵- عمرو کورئ معنی: ناڤی وی عمرو کورئ معنی کورئ بهنامئ طیرهانینی نهستوری ل نیفا نیکئ ژ سمدمی چاردئ زاینی پرتووکا ماری کورئ سلیمان یا ب ناڤی (کتاب المجدل فی الاستبصار والمجدل) نمو ل دور بیروباور و میژوویا نهستوریان کورتکرپو و ناڤی وی کرپو (أخبار فطاركة كرسى المشرق من كتاب المجدل) (۲۴) (متی، ۱۸۹۶م، ص ۵-۲۰؛ شیخو، ۱۹۲۴م، ص ۱۴۶). بهلی کورتکرنا وی کارتیکرنا کورتکرنا صلیبا کورئ یوحنا ل سمر همدو (الصانع، ۱۹۲۸م، ص ۲؛ ج ۱۲۹)، نمو دهمستکاری و گوهورینین ل سمر پرتووکا المجدل هاتینه نهجلمان ژلایئ صلیبا و عمرو پتر بوون ژ پرتووکا رهمن و بابمتین همدوور بخوڤه دگرتن (دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۲۲۴).

۶- شماس عبدوللا برصوم برتلی (م: ۷۴۶ک/۱۳۴۵ز): ل نیفا نیکئ ژ سمدمی ههشتئ کوچی/ چاردئ زاینی ژابوو، نه دب، باشنقیس و میژوونقیس بوو، د دوو گوتارین میژوویین جوداد باسئ شمیرین نمرغون و غازان خان دژئ لهشکرئ ممالیک کرپو و باس ل برهممین برصوم صمفی دکمت (ساکا، ۱۹۸۳م، ص ۱۲۳)، ساکا تاکه فمکولرئ مسیحییه ناماز ه نهفی کسمی دابیت و ژ دهستنیسین سربانی و مرگرتییه. د بوارئ جوگرافیدا و مک همدو بیافین دبیین زانستی مسیحیان رولئ خو همدو، نین عبری و مک همدو بیافین و بین زانستی گرنکی پندابوو، و ل مراغه د پرتووکا خویا ب ناڤی (الصعود العقلي) کو پرتووکا فلهکی - جوگرافی بوو، ب همشکاریا فلهکناسئ موسلمان (نصیرمدین توسی) نفیسبوو (لاین، ۲۰۱۲م، ص ۱۴۲)، همروسا د پرتووکا خویا ب ناڤی (منارة الأقداس) دا کو د بنیادا پرتووکا لاهوتی بوو بهلی پشکهکا گرنکا جوگرافی بخوڤه دگرت، تیدا جیهان ل سمر حفت هریمان دابهشکرپو (کراتشکوفسکی، ۱۹۶۳م، ص ۱، ص ۳۷۳؛ الدوسکی، ۲۰۱۲م، ص ۹۵)، پشکهکا جوگرافی د پرتووکا خویا ب ناڤی (الاشعة) دا تهرخانکرپو (دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۲۹۹؛ رایت، ۲۰۱۱م، ص ۱۹۶). همروسا رابان صوما ی نهستوری نمئ ب سرؤکایهتیا شاندهکی ژلایئ نمرغون بو نمرویا هاتییه هنارتن و رادبیت ب نفیسنا گهشتا خو ب ویرئ (نصری، ۱۹۱۳م، ص ۲؛ ج ۲۴)، ب پرتووکا جوگرافی - میژوویی دهیته هژمارتن.

۴.۲. زمان:

زمان نموه کو همر ملله مک مرممین خو پی دمربریت (الجرجانی، ۱۹۸۵م، ص ۲۰۲)، نین خلدون و مسا پیناسه کرییه: ((کریارما زمانقانییه ب ریکا پیقی ب مرمم دهیته سمر هلدان و دناڤ همر ملله مکیدا همیه نموژئ ل دویف زاراقین وان)) (ابن خلدون، ۲۰۰۴م، ج ۲، ص ۷۰۰).

زمانئ سربانی ل وی سمدمی زمانئ کنیسعی بوو، بهلی ل گمل زمانئ سربانی زمانئ یونانی ژئ ل قوتابخانهیین دیران دهاته خواندن، ماموستاین وان ژئ پتیرا وان زهلامین نایینی بوون (دی بور، ۱۹۴۸م، ص ۱۷)، همروسا مسیحیان گونجانن ل گمل جفاکئ موسلمان دکرن ل باژیرین ممرن مینا به غدا و دست ب خواندن زمانئ عمر مبی و نه دمیاتا و دکرن

مۆصل لەوا ھەر زوی دەست ژ وی پۆستی بەردەت (ساکا، ۱۹۸۳، ج ۳، ص ۲۴۰؛ البیر ابونا، ج ۳، ص ۶۷)، پشٹی پینج سالان ل سالا (۲۳۷/ک/۶۳۵) دچیتە بەغدا و ل وێر ل سەر دەستی سێ ئۆردارین مەسیحی و د دوێڤال سەردەستی زانایەکی ئیسلامی فیزی زمان و ئەدەبیاتە عەرەبی دبیت (ابن العبري، ۲۰۱۲، ج ۲، ص ۹۵-۹۶؛ دوفال، ۱۹۹۲، ص ۴۳۶)، ل سالین دوماھیی ژ ژبی خۆ ببوو بەتیریک و ل سالا (۲۶۱/ک/۶۳۵) ل قلیقا دەمیت (ابن العبري، ۲۰۱۲، ج ۲، ص ۴۰۷-۴۱۶)، خودانی چەندین بەرھەمین ئیسیییوو ب ھەردوو زمانین سریانی و عەرەبی، ژ وان ژێ پەرتووکا (نافور) (شیخو، ۱۸۹۸، العدد ۸، ص ۳۶۶-۳۶۷). ژ ھۆزانقانی ناقداریوو، خودانی دیوانەکا ھۆزانان بوو ب زمانی سریانی (الطوري، ۲۰۰۵، ص ۵۲)، دیوانەکا ھۆزانان ب زمانی سریانی ھەبوو ب کیشا دوازە برگەیی، یا ژ ھەمووی گرنگەر دوو قەسیدە تیدا ھاتبۆنە ئیسیین، قەسیدەکا ئیک ل دۆر نەفسی بوو ناڤی وئ کربوو (الطير) ژ (۱۲۲) دێران پیکدەت، قەسیدەکا دووی ل دۆر رەموشتی نەفسی و شکستنا وئ ب جەنەمینانا فرمانا (العصيان) ژ (۲۵) دێران پیکدەت، ھەروەسا قەسیدەکا ب ناڤی (طريق الکاملين) ئیسیبوو (رايت، ۲۰۱۱، ص ۱۹۲؛ دوفال، ۱۹۹۲، ص ۴۳۷)، ئیکە دی ل دۆر شکستنا رەھا ب دەستی عەلەمینی سەلجوقی ل سالا (۲۳۵/ک/۶۳۵) و لیتورجی و گۆتار ل دۆر گرنگترین جەژنن سالی ئیسیییوو (برصوم، ۱۹۴۳، ص ۴۱۰؛ البیر ابونا، ۱۹۸۳، ج ۳، ص ۶۳)، دوازە گۆتار ب عەرەبی ئیسیییوو و ھەموو ل پەرتووکخانەین رۆژەلات ل ئەرۆیا دەرگرتنە نەخاسە ل پەرتووکخانەیا فاتیکان، ھەروەسا گۆتارەکا ل دۆر بەھیداریی (التعزية) ل پەرتووکخانەیا نکسفورد ھەبوو (شیخو، ۱۸۹۸، العدد ۸، ص ۳۶۷). دیاردبیت کو گەلەکا ژ قەسیدەیین وی قەسیدەیین فەلسەفی بوون ل دۆر نەفس و کەمالی (برصوم، ۱۹۴۳، ص ۳۹).

2- یوحنا موصلی: ئیک ژ رەھبێن دێرا مار میخائیل بوو ب رەخ موصلفە، ھۆزانقەکی زیرەکیوو، ل سالا (۲۷۰/ک/۶۳۵) ز مریبە (الفرداحي، ۱۸۷۵، ص ۴۰۱)، ھۆزانین جوان دەربارە رەموش و ئایینداری ئیسیییوو و ھندەکا ل دۆر لئ قەشاکا (الأغاز) بوون، ئەر ھۆزان د دیوانەکید ب ناڤی (حسن السلوك) (۲۷) کۆمکربوون، ئەر دیوان ژلای مار نیلیا ملوس ل رۆمیە ل سالا (۱۸۶۸) ھاتیبە بەلاقفرن (نصري، ۱۹۱۳، ج ۲، ص ۲۳؛ الصانع، ۱۹۲۸، ص ۱۲۸-۱۲۹). ل ژیر ناڤی (اتجاهات الروح) ھاتیبە چاپکرن (کامل و آخرون، ۱۹۸۷، ص ۳۶۸) بلی ژلای مار نیلیا چەندین ھۆزانین ھۆزانقانی مەسیحی یین بەر نیاس و نەناسیار ل دیوانی زیدەدکە (الصانع، ۱۹۲۸، ص ۱۲۹).

3- ئین عیری: ب خودان ھزر و خەیاڵەکا بەر فەرھ دەھاتە نیاسین و شیانین داھینانی و زمانیین بلند ھەبوون، ئیک ژ قەکۆلەرەن و مەسکریە ب ((ھۆزانقانی فەیلەسوفین سریان و فەیلەسوفی ھۆزانقانیان و)) (بەنام، ۱۹۸۴، ص ۵۰). د بوارن ھۆزانیان ئین عیری شویپەنجین گرنگ ل دوێڤ خۆ ھیلاینە، ژ وان ژێ: نامەیک ب ناڤی (أنشودة عن الحکمة الربانية) ئیسیییوو و لیکۆلین ل سەر ھاتیبەکرن و ل سەدئ ھەدئ زایینی ھاتیبە وەرگیران بۆ سەر زمانی لاتینی ل ژیر ناڤی (Carmina de divina sapientia) (عطیة، ۲۰۰۵، ص ۲۵۳). کا چەرا ئین عیری د ئیسییین خۆیین فەلسەفی و لاھوتی و زانستیدا سەرکەفتی بوو و مەسا د ئیسییین خۆیین ئەدەبی ژیدا سەرکەفتی بوو ب ھەردوو زمانین عەرەبی و سریانی، ل گەل بەر ھەمین خۆیین مەزن دیوانەکا شەرییا پیکەتاتی ژ (۳۰) قەسیدەیین دریز

(۷۳۳/ک/۱۳۳۳) دەمیت (البیر ابونا، ۱۹۹۶، ص ۵۲۰)، ئیک ژ پەرتووکین وی ل دۆر شەرفەکرنا پیتین ئەلفوئی بوو ب سریانی و عەرەبی ل پەرتووکخانەیا دێر زەغفران ل نزیک ماردین (شیخو، ۱۹۳۴، ص ۱۸؛ ساکا، ۱۹۱۳، ج ۴، ص ۱۱۸). ناڤی پەرتووک (کتاب المواد) بوو د (۳۰) لاپەراندە ئیسیییوو، رامانین رۆحیین جوان بخۆفە دگرتن (برصوم، ۱۹۴۳، ص ۴۳۷-۴۳۸؛ ساکا، ۱۹۸۳، ج ۴، ص ۱۱۸). ھەروەسا دوو پەرتووک ب ناڤی (نبذة في الحروف الستة و رسالة في الصلوات البيعية) ئیسیییوو (البیر ابونا، ۱۹۹۶، ص ۵۲۰-۵۲۱). ئین عیری وەسا باستی وی دکەت ((کەسەکی لێھاتوو بوو د زانست، ھونەرین کەنەسی و فەلسەفیدا، کەسەکی ریکخستی بوو د رەفتار و سەرمەریین خۆدا ل گەل میران، پیتین ئەلفوئی ب سریانی و عەرەبی شەرفە کربوون)) (نصري، ۱۹۴۳، ج ۲، ص ۱۰۴).

۵. ئەدەب:

ل سەر ھۆزان و پەخشانی (25) دەھتە دابەشکرن (ابن خلدون، ۲۰۰۴، ج ۲، ص ۷۰۹)، دیارە ھەر مەلەمەکی تاییبەمەندیین خۆ ھەینە، ژ مەلەتین دی دەھتە جوداکرن، ئەر چەندە ب شێوێکە بەرچاڤ د ئەدەبیاتیدا دەھتە بەرچاڤ دبیتە نەینیکا چاڤکی، ئەدەبیاتە سریانی د بنیاتدا ئەدەبیاتەکا مەسیحی، ژێدەر کەنەسی، لەوا رۆخسارەکی ئایینی تیدا و ژێن دی دەھتە جوداکرن، ئیسییرین وئ ژێ ھەموو زەلامین ئایینی بووینە (دوفال، ۱۹۹۲، ص ۲۱؛ البیر ابونا، ۱۹۹۶، ص ۳۵). ھەرچەندە ئەدەبیاتە سریانی ب ئەدەبیاتەکا مەسیحی ھاتیبە ھژمارن، بەلئ ب تئ ب لاھوتیئە گریڤای نەبوو، بەلکو ھەمەجۆر بوو.

ھۆزانان سریانی ل سەر دوو جۆران ھاتیبە دابەشکرن: جۆری ئیک قەسیدەیین ھەفسەنگ (المیامر)، ئەرۆی گۆتارەکا ھۆزانکیبە ب شێوازی چیرۆکی، ژ ھۆزانین کیشیا ئیکگرتی (وزن واحد) پیکدەت (دوفال، ۱۹۹۲، ص ۳۰؛ البیر ابونا، ۱۹۹۶، ص ۳۷) (26). بابەتین قەسیدەیین ھەفسەنگ (میامر) پتیریا جار ل دۆر جەژن کەنەسی، بیرناتینا قەدیس و شەھیدان دەھتە ئیسیین و ل ئیژن جەژن فەرز دەھتە گۆن، ب مەرما رەوشەنبیرکرن و نامۆزگاریکرن باوەرداران، زۆربەیا وان قەسیدەیان د دریزبوون (دوفال، ۱۹۹۲، ص ۳۰-۳۱)، بەلئ جۆری دووی ژ ھۆزانین سریانی ب سروود (مداریش) دەھتە نیاسین، وەکی قەمۆلین زانستی بوون، مەداریشان رامانین بەرز و رینمایین رۆحی ل رۆژبوونا مەسیح (سلاق لین)، کار، کریار، نەخۆشی، رابوون و بلندبوونا وی بخۆفەدگرتن، دەمی مار ئەرمار دبیت خەلکی رەھا مەلا بۆ ئاوازان ھە، رادبیت ب پیکنێنانا تیبەکی و وان فیزی سروودان دکەت و ل سەر پشکان دابەشکەت و رۆلان دەھت، ل رۆژن ئیکشەمب و جەژن مەزن کۆمبوون و ل سەر شێوازی گۆپان دەھتە دابەشکرن بۆ لیکگۆھارتنا ئاوازان (دوفال، ۱۹۹۲، ص ۳۰-۳۱).

ل سەردەمی دەولەتا ئیخان ئیسییرین مەسیحی د ئیسییین خۆدا بەر ھەمین خۆیین ئیسیینی ب زمانی ھۆزانی ئیسیین، ژ وان:

۱- ئین مەدەنی (م: ۶۶۲/ک/۱۲۶۳): ناڤی وی ھارون بوو ناسیاربوو ب ئین مەدەنی خەلکی باژیرکی مەدەنا سەر ب نامەد بوو، ل دێرا مار ھابیل ببوو رەھب، ببوو کاهن و کاتب ئەرەزین مەترانی مەلەتیا، ل سالا (۲۳۰/ک/۶۲۷) ببوو مەترانی ماردین و ھەر ل وی دەمی ناڤی وی ببوو یوحنا، د زمانی سریانییدا شارەزابو (برصوم، ۱۹۴۳، ص ۴۰۹)، ل سالا (۲۳۰/ک/۶۳۵) ببوو مەفریانی رۆژەلات بەلئ ژبەر نە شارەزایا وی د زمانی عەرەبیدا ببوو جەن نەرازیبوونا خەلکی

بابەتین دیتەر دکتە، گوتارین گورگیس گروپەکی پیکهاتی ژ (١٥٠) گوتاران بوو و ھندەک ژئ ھاتینە وەرگیران بۆ سەر زمانێ ئەلمانی و ل سالا (١٩٠٤ز) ل لیسیک و جەین دیتەر ھاتینە بەلاکەرن (البیر ابونا، ٢٠٠٣، ج ٣، ص ٦٢). ب وئ چەندئ دەھاتە نیاسین کۆ گەلەک پەیقین یونانی د ھۆزانین خۆدا بکار دنیان (القراداحی، ١٨٧٥، ص ٥١)، ئەقەزی وئ چەندئ دگەھینیت کۆ خودان رەوشەنبیریەکا بەرفەرەھبوو، زیدەباری کەفتنا ھۆزانفانین مەسیحیان ل بن کارتیکرنا رەوشەنبیرییا یونانی.

٦- جبرائیل قەصا بەرتلی (٦٩٩ک/١٣٠٠ز): ناڤی وی جبرائیل کورئ ھەنا ل نیڤا ئیکئ ژ سەدەیی سێزدئ زایینی ل بەرتلە ژ دایکببوو (البیر ابونا، ١٩٩٦، ص ٤٠٣)، ئیک ژ رەھبێن دیرا مار مەتی بوو، ل سەر دەستی ئین عیری خۆاندبوو، ژ وی قیری ھۆزانئ ببوو و ببوو ھۆزانفان، ژبەر زیرەکی و لێھاتووای وی ژ لایئ مفرەیانئ پلا ئەسقە پئ ھاتەدان بۆ ئەرەشیا جەزیرا ئین عومەر، ژ بەرھەمین وی ل سالا (٦٨٧ک/١٢٨٨ز) و (٦٩٤ک/١٢٩٥ز) ب پێشنیارا قەشەییەکی ب ناڤی بھنام ب نفیسینا ژیاننامیلا مامۆستایی خۆ ئین عیری و برایی وی بەرصوم صەفی رابوو ب قەھاندنا دوو قەسیدەیان ب کیشا دوازدە بەرگەیی د (١٤٥) لاپەریاندنا (یعقوب الثالث، ١٩٦١، ص ٢٢٤؛ برصوم، ١٩٤٣، ص ١٣٣). ئیک ژ کیماسین وی گەلەک پەیقین یونانی د ھۆزانین خۆدا بکار ئینابوون (الصانع، ١٩٢٨، ج ٢، ص ١٢٩)، ئیک ژ قەسیدەیان وی د پەرتوکا (کنز الثمین) دا ھاتینە بەلاکەرن، ھۆزانەکا دژرە ھۆزانفان تیدا باسی بابەتین جۆراوجۆر کرېوو، مینا، ئافراندا دنیایی، دەرکەفتنا مەسیح، مژدەبیرییا حواریا، د دویڤدا باسی چیرۆکین ئابانین مەسیحی و زانایین ئابینئ مەسیحی دکتە (القراداحی، ١٨٧٥، ص ١٠٦؛ نصري، ١٩١٣، مج ٢، ص ٢٤). دەستنقیسی وئ قەسیدەیی ل (مخطوطة الفاتيكان) ژمارە (١٨٠) دا ھاتینە پاراستن (کامل وآخرون، ١٩٨٧، ص ٣٦٨)، ل سالا (١٣٠٠ز) مریبە (القراداحی، ١٨٧٥، ص ١٠٧).

٧- ئەبو حەسەن کورئ مەحرۇمە (م: ٦٩٩ک/١٢٩٩ز): ناڤی وی ئەبو حەسەن کورئ ئیراھیم کورئ یەعقوب ئەلخەباز ناسیار ب ئین مەحرۇمەیی ماردینی بوو، د ئەدەبیاتین سریانئ و عەرمیدای یئ شارەزا بوو، ھەتا سالا (٦٩٩ک/١٢٩٩ز) د ژانیدنا مابوو، خۆدانئ وئەھەین ھونەریین خۆشبوو (برصوم، ١٩٤٣، ص ٤٣٤)، پەرتوکەک ب زمانئ عەرمی نفیسبوو، تیدا بەر سقا عەزەلمولە سەد کورئ کەمۆنە نیسار ئانیلی بەغدادی د دەم ل دۆر پەرتوکا وییا ب ناڤی (الأبحاث عن الملل الثلاث) ئانکو مەسیحییەت، یەھودیەت و ئیسلام (ابن الفوطی، ٢٠٠٤، ص ٤٤١).

٨- یەشوع ئین کیلو (م: ٧٠٩ک/١٣٠٩ز): ناڤی وی قەشە یەشوع کورئ قەشە داود ئین کیلویە، ل گوندئ حاج ل طور عابدین ژدایکببوو، ل سالا (٧٠٩ک/١٣٠٩ز) دمریت (نین العبري، ٢٠١٢، مج ٢، ص ٤٧٨)، ل دیرا حنانیا ل ماردین دبیئە رەھب و پاشی دبیئە قەشە (ساکا، ١٩٨٣، ج ٤، ص ١٢٢)، کەسەکی چالاکبوو د ئەدەبی نامەیاندا (ادب الرسائل)، نامیلکەیکە نفیسبوو و تیدا نمونەیین جوان و ژ ھەزی ل دۆر نفیسینا نامەیین سریانئ ئینابوون، کۆمەکا نامیان نفیسبوو بۆ ھەقچەرخین خۆ کۆ تیدا ئافرنیشان و پێشەکیین جوان و بەلکیش ل گەل بکار ئینانا پەیقین عەجمەیی بکار ئینابوون (برصوم، ١٩٤٣، ص ٤٣٦).

٩- عەبد یەشوع صوبای (م: ٧١٨ک/١٣١٨ز): ھۆزانین خۆل سەر شێوازئ ھۆزانین عەرمی دارشێبوون (القراداحی، ١٨٧٥، ص ٥٤). چەندین بەرھەمین ھۆزانئ ھەبوون،

زیدەباری پتری (١٠٠) ھۆزانین پیکهاتی ژ دوو ھەتا دەھ بەرگیان، و ئەو دیوان ل ژیر ناڤی (الملحمة الحمراء) (٢٨) ھاتینە ب عەرمیکرن (الدوسکی، ٢٠١٢، ص ٩١)، د بواری پەخشاندنا پەرتوکەک ب ناڤی (الأحاديث المطربة) ھەبوو، ژ بیست پشکان پیکدھات، تیدا ناخفتنن ھندەک ژ زانا، شاھ، دەرۆش، نوژدار، فەیلەسوف، زەنگین و قەلسان ئینابوون ل گەل چیرۆکان ل سەر زارئ گیانەمران (٢٩) (اسحاق، ١٩٧٣، ص ١٥). ھۆزانین ئین عیری ھەموو ھونەرین ھۆزانئ بخۆقەدگرتن، ل سەر بابەتین جودا ھاتبوونە دابەشکرن، ئەوژئ (قیان، شینی و پیکوتن، پەسن، ھەجو (الھجاء)، جوانییا سەروشتی، رەوش، نەفس، فەلسەفە، سۆفیگەری و بیروباوەر) (بھنام، ١٩٨٤، ص ٧٥؛ البیر ابونا، ١٩٩٦، ص ٤٥٥-٤٥٦). پتری ھۆزانین وی ل سەر کیشیا دوازدە بەرگیی بوون، د ئەدەبی سریانیدا قەسیدەیین فەلسەفی ب واتایا راستەقینە نەبوونە ھەتا سەدەیی سێزدئ زایینی، بەلئ ئەوی سەدەیی ھەردوو ھۆزانفان ئین مەدەنی و ئین عیری دەرکەفتن ھۆزانین خۆ ب شێوازەکی فەلسەفی دارشتن، جوانترین قەسیدەیا ئین عیری ل دۆرگوتنا سۆقراٹئ فەیلەسوف بوو ئەوا دبیژیت: ((الشريعة جميلة إلا أن الفلسفة أفضل منها)) کۆ ب ریکەکا فەلسەفی دارشینیە (بھنام، ١٩٨٤، ص ٧٥).

ھۆزانا سۆفیگەری ب واتایا راستەقینە د ئەدەبی مەسیحیان یئ کەفتنا ناھیتە دیتن ھەتا سەدەیی حەفتئ کۆچی/ سێزدئ زایینی، ئەوژئ د قەسیدەیین ئین المەدنی و ئین عیریاد ھیتە دیتن، د ھۆزانین خۆدا ب شێویمەکی جوان باسی کەمالئ دکتە، بار و پەلەین وان، گریداننا نەفسا یئ کیماسی ب خۆدئ قە و ئیکگرتتا وئ د گەلدا. جوانترین قەسیدەیا ئین عیری ل سەر سۆفیگەریی ھەردوو قەسیدەیین (الحب الالهي و اتخذ فيه الخمرة) بوون (بھنام، ١٩٨٤، ص ٧٧)، ژ بەرھەمین ویین دبیین ئەدەبی، پەرتوکا (حکایات فکاھیە) و پەرتوکا (القصاصند)، ھەروەسا د پەرتوکا وییا ب ناڤی (زبدۃ الحکمة) دا ئەوا ھەموو فەلسەفەیا ئەرستۆی بخۆقە دگرت، ل ھەردوو پشکین دووماھیی ژ بەرگئ ئیکئ ژ قئ پەرتوکئ بۆ ھۆزان و رەوانییزیی تەرخانکریبوون (دوفال، ١٩٩٢، ص ٣٢٢).

٤- ئەبو نەسر بەرتلی (م: ٦٨٩ک/١٢٩٠ز): (٩٤) حوسایە نفیسابوون، (٣٥) ژ وان بۆ رۆژییا مەزن (الصوم الكبير) بوون، ئەوژئ پیکەھا وییا بلند د ئەدەب و رەوانییزیییدا دیاردکتە، قەسیدەیکا حەفت بەرگیی ل سەر ژیاننامەیا قەدیس مار مەتی و ھندەک رویدان و سەیروسەمەرین ل دیرئ رویداین د (٣٦) لاپەراندا نفیسبوو، ھەتا سالا (٦٨٩ک/١٢٩٠ز) د ژانیدنا بوو (برصوم، ١٩٤٣، ص ٥٥؛ اسحق، ١٩٤٨، ص ١٣٢؛ البیر ابونا، ١٩٩٦، ص ٥٢١).

٥- ھۆزانفان گورگیس وەرە: نەستووری بوو ل نیڤا ئیکئ ژ سەدەیی سێزدئ زایینی ل باژیرئ ئەرل ژدایکببوو و ل سالا (٦٩٩ک/١٣٠٠ز) دمریت (رایت، ٢٠١١، ص ٢٠٣؛ البیر ابونا، ١٩٩٦، ص ٣٩٦-٣٩٧)، ھۆزانفانەکی ب نافودەنگئ نەستووری بوو، گەلەک ھۆزانین ئابینئ ھەبوون، ھۆزانین خۆ ب زمانئ سریانئ نفیسبوون (القراداحی، ١٨٧٥، ص ٥١؛ نصري، ١٩١٣، مج ٢، ص ٢٣)، سەد و بیست قەسیدە ھەبوون، چەندین قەسیدە ژ وان ل دۆر گەمارویا مەغولان بۆ سەر ئەرل و نەینین ئابینئ مەسیحی و چاکین مەریم عەزرا نفیسینە، کەنیسەیا رۆژ ھەلات د لاقین خۆیین یاسایدنا و جەژنا عەزرا و قەدیسان بکار دنیان (نصري، ١٩١٣، مج ٢، ص ٢٣، الحارثي، ٢٠٠٧، ص ٣١٦)، ژبەر و سەفین وی بۆ مەریمە ناسناڤی وی ببوو (شاعر العزراء) (البیر ابونا، ١٩٩٦، ص ٣٩٧) ھەروەسا د ھۆزان و گوتارین خۆدا باسی ژيانا مەسیح و

نەتجەم

1- نۆزدارىن مەسىحى ل سەردەمى دەولەت ئىلخانى ب تايىمەت ل قوناغا ئىلخاننىن نەموسلمان پىنگەھەك مەزىن ل دەڤ ئىلخاننىن مەغولى و خىزانىن وان ھەبوو و مووچەيى وان ژ نەوقافى دەھتە دابىيىكرن و گەھشتە پلېن بلىد، گەلەك جاران نۆزدارىن مەسىحى دېبۇنە ئەگەرئ چارسەركرنا دەستەلەتدار و سەركردىن مەغولى ژ نەخۆشى و ژەھرىدەن، لەوا گەلەك نۆزدارىن مەسىحى دەولەتەند دىن و ھەندەك ژ وان دىنە خودان بەرھەمىن نۆزدارى، و دىرىن مەسىحىيان رۆلى وانى بەرچاقبۇو د چارسەركرنا خەلگىدا.

2- ژبەر گرنگىدان ئىلخاننىن مەغولى ب فەلەكناسى و ئەستىرنەسايىي گرنگى ب فەلەكناسىن مەسىحى ھاتەدان و نەزىكى خۆكرن بۇ پىشېيىكرنا ئەنجامىن شەرى وان و ماوى دەستەلەتدارىيا وان، و ھەرگىزىن مەسىحى رۆلى خۆ د ھەرگىزىرا گەلەك ژ پەرتووكىن فەلەكناسىن يونانى بۇ سەر زامانىن سىرپانى و ھەمەندىيا وان ب جەزىن ئايىنىڭە دزقەرىت چ جەزىن ئىسلامى يان مەسىحى بن، ئەمۆزى بۇ زانپا دەمى جەزىن نەخاسەمە بۇ زانپا دەمى.

3- دياردەيت كۆ شارسەتايىيا ئىسلامى نەپا چارچۆفەكرى بوو ب تەن دەستى موسلماناندا بەلكو مل ب ملئ موسلمانان پىكەتەين دىيىن دەولەت ئىسلامى سەرمەراي جوداھەيىن ئايىنى، رەگەزى و زمانى پىشكەرى د ئاقەدانكرنا وئ شارسەتايىيىدا كرىنە.

4- مەسىحىيان نەب تەن گرنگى ب زانستىن پراكتىكى دا، بەلكو لايەتى زانستىن مەرفاھەتى ژى گرنگىيەك مەزىن پى ھاتەدان، چەندىن زانا د ئاڤ و ئاندا ھەركەتەن، گرنگى ب فەلسەفى دان و خوانندا فەلسەفەيا يونانى بۇ وان بو بىناتەك بۇ ھەز و بەرھەمىن وانىن فەلسەفى، كارتىكرنەك مەزىن ل سەر شىواز و بابەتيا وان ھەبوو، د شىواز ئاندا د ڤەكۆلېنن خۆدا ل دويڤ رىكا گەنگەشە، ھەربىر و ب بەلگەبوونى د چوون. سەرمەراي گرنگىدانى زانپىن مەسىحى ب ھەرگىزى و ئىسپىنا مېژووبى و پەردانىن وئ.

5- زمانى سىرپانى ل وى سەردەمى زمانى كەنىسەيا بوو، بەلى ل گەل زمانى سىرپانى زمانى يونانى ژى ل قوتابخاننىن دىران دەھتە خواندن، ماموستايىن وان ژى بىرپا وان زەلامىن ئايىنى بوون، ھەرومە مەسىحىيان گۆنجاندىن ل گەل جفاكى موسلمان دكرن ل باژىرىن مەزىن مېنا بەغدا، و دەست ب خوانندا زمانى ھەمىي و ئەدەبىياتا وئ دكرن.

6- ئەدەبىياتا سىرپانى ئەدەبىياتەك مەسىحى بوو د بىناتەدا، ژىدەرى وئ كەنەسى بوو، لەوا رۆخسارەكى ئايىنى دايى كۆ ژىن دى دەھتە جوداكرن، و ئىسپەرىن وئ ژى ل سەرمە دەولەت ئىلخانى ھەموو زەلامىن ئايىنى بوو، ھەرچەندە كۆ ئەدەبىياتا سىرپانى ب ئەدەبىياتەك مەسىحى ھاتىيە ھۆمارتن، بەلى ب تەن ب لاھوتىڤە گرەيدى نەبوو، بەلكو ھەمەجۆر بوو، ل سەردەمى دياركرىدا ھۆمارەك ئەدەبىياتىن مەسىحى ھەبوون گرنگى ب ئىسپنا بەرھەمىن ئەدەبى ددان بگرە ژ دىوانىن ھۆزانان، سەروودىن ئايىنى، قەسىدە... ھەند.

7- ژبەر تىكدان زۆربەيا قوتابخانە و دەزگەھىن ڤىربوونى ل سەردەمى دەولەت ئىلخانى بىرپا زانپىن مەسىحى ل دىر و كەنىسەيان ڤىردىبون يان بىشەستەن ھەر ل سەرخۆ دكرن د ڤىربوونا خۆدا بۇ زانستان، و ل دىڤا كەسانىن دىر ل سەردەستى وان ڤىردىبون و دېبۇنە زانا و خودان بەرھەمىن ئىسپىنى د زانستىن جودادا، رىژا ھەرا مەزنا وان زانپان زەلامىن ئايىنى بوون.

بەرھەمىن وى جەن ھەزەمەندىيا خەلگى نەستورى بوون، ڤەكۆلەرمەكى مەسىحى وەسفا وى دكەت و دىڤىت: ((ئىسپىننىن وى، چ يىن پەخشەنى بن يان يىن ھۆزانان ژ ئىسپىننىن مەزىننىن ئەدەبىيان كىمەتر نەبوون ژلايى جەوانىيڤە)) (البىر ابونا، 1996م، ص 406)، گرنگىن كارى وىيى ھۆزانى پەرتووكا ب ئاڤى (ڤەردوس عدن) بوو، دىوانەك پىنجى قەسىدەيى بوو ل دۆر لاھوتى و شىرەتەن ئايىنى، دىوانا خۆ ل سالا (690ك/1291ز) ئەمەكرىبوو (رايت، 2011م، ص 206؛ البىر ابونا، 1996م، ص 406)، ل سالا (716ك/1316ز) جاركە دى پەرواڤىزىن رۆنكرنى ل گەل بىست و دوو دىران لى زىدەكرىبوون، بابەتى وئ ل دور ڤيانا ھىكەمەت و زانپىن بوو، ھەرومەسان گۆڤوگۆيەك ھەبوو ل دور سالىنامى ب شىوئ ھۆزانكى، دەستىڤىسا وئ ل (مخطوطة الفاتيكان) ھاتىيە پاراستن (رايت، 2011م، ص 206؛ كامل و آخرون، 1987م، ص 269).

10- ڤاھب يەشوع ئىن خەيروون (م: 735ك/1335ز): ئاڤى وى يەشوع كورئ ڤەبان صلىبا كورئ قەشە نەسەڤ كورئ خەيروون بوو، ل سالا (674ك/1275ز) ژ حاڤ ل طور عابدىن ژدايىكبوو، ل دىرا ئەلەمەزرا خواندبوو و بېو ڤاھب و لى بېو قەشە، پاشى دچىتە دىرەك ماردىن و ھۆزانفان بوو (برصوم، 1943م، ص 438)، خودانى چەندىن وئەيىن ھەنەريە (تەلىق)، چوار قەسىدە ب كىشەيا دوازە بىرگەيى گرەيدى ئامۆزگارپىن ئايىنى ھەبوون، قەسىدەيەك ئىسپىبوو ل دور دى و تالانا كەنىسەيا چل شەھىد ل ماردىن و تالانىن كەنىسە و دىران ل سالا (733ك/1333ز) (ساكا، 1983م، ج 4، ص 118).

11- خامىس كورئ ڤەداحى (م: 751ك/1350ز): كەسەكى نەستورى بوو ل باژىرى ئەرەب، ل سەدىيى ھەقىتى كۆچى/ سىزدى زايىنى ژبايە، ھەڤچەرخ بوو ل گەل كورگىس وەردە و ئىن عەبى، ئىك ژ ھۆزانفان ب ئاڤەدەنگىن نەستورى بوو، گەلەك ھۆزان ھەبوون (الڤەداحى، 1875م، ص 59؛ كامل و آخرون، 1987م، ص 367)، قەسىدەيا ئىن عەبى يا ل دور (الحكمه) ئەمەكرىبوو (البىر ابونا، 1996م، ص 399)، سەرجەمى ھۆزانىن وى نەزىكى (455) ھۆزانىن بچووك د ئاڤەرا چار ھەتا ھەشت بەيتى ل سەر كىشا دوازە بىرگەيى و (23) سەروودىن ئايىنى ھەبوون زىدەمەري چەندىن سەروودىن دىر ل دور بابەتىن جۇراوچۇر، دىوانەك ھەلبەستان ب ئاڤى (تەرى دموشتا) ھەبوو و ھەر ھۆزانەك وى ژ چار دىران پىكەھات و بەرھەمىن وىيى دەستىڤىس ل پەرتووكەخانەيىن رۆژھەلاتى دەھتە بەرچاڤ (البىر ابونا، 1983م، ج 3، ص 62-63؛ البىر ابونا، 1996م، ص 398). ھەرومەسا خودانى گۆتارەكىيە ل دور ئەلفوڤى (نەسرى، 1913م، ج 2، ص 24).

ھەرومەسا چەندىن ئەدەبىياتىن دىترىن مەسىحى ھەبوون كۆ بۇ وى سەردەمى دزقەن، ژ وان: ئەياونىس ئەيوپى ملغان: ژ باخدىدا (ڤەرقوش) بوو ل باشوورئ رۆژھەلاتا موصل، ژلايى مەرمەيان ئىن عەبى ل رۆژىن رۆژىيا مەزىن (الصوم الكبير) ل سالا (684ك/1285ز) بۇ نەبەرشيا نۆھەمرا(30) دەھتە ھەلېژارتەن، ھۆزانفەكە مەزىن بوو و ئىن عەبى پەسنا وى كرىيە (بەنام، 1984م، ص 39). مەسعود ئىن القس (م: 679ك/1280ز): ب ھەلەكەتتا جەژنا (الغطاس) قەسىدە دىڤىسىن و ئىك ژ قەسىدەيىن وى ل (مخطوطة الفاتيكان) ھاتىيە ھەلگرتن (الڤەداحى، 1875م، ص؛ كامل و آخرون، 1987م، ص 367). ھەرومەسا دادىشوع ڤەرايا: خەلگى ئەلقوش بوو، خودانى قەسىدەيەك دەستىڤىس بوو كۆ ل سالا (688ك/1289ز) ئىسپىبوو و كۆگەھا دىر (السيدة) ھاتىيە پاراستن و ل دووماھىيا قەسىدەيا خۆ ئامۆزە ب وئ چەندى كرىيە كۆ ل دىر (رەبان ھەرمەز) ل نەزىك ئەلقوش ئىسپىيە (بابانا، 1979م، ص 23).

په‌راويز

قوداسين ناستوري ب نافي (سر شركة التناول المقدس) ب نفيسينا طيمناوس دوويي (م: ۷۲۸/ك/۳۲۸ز)، بهرهمي دوويي خوداني و نه نياسه ل ژير نافونيشاني (تاريخ يهب الله الثالث) (عطية، ۲۰۰۵م، ص ۳۷۴).

(11) د ميژوويا نيسلاميدا، خليفهين موسلمانان گرنگي ب فله‌كناسي ددا، نه‌خاسه ل سهردهمي خيلافتا عباسي مسيحيان ل به‌غدا شيان د وزيه‌ميهين فله‌كيدا كاربكن، نه‌وژي ژير زانينا وان ب بايه‌تير گريدا ب هساره و ستيراغه (ابن النديم، ۲۰۰۲م، ص ۳۴۰).

(12) هندك ژ ژيديرين ميژوويي رمندهكن كو نيكه‌مين كس ل ناف موسلمان (خالد كوري يزيد) بيت گرنگي ب زانستي كيما دابيت، ژوان (ابن خلدون) ب ته‌مامي و چيندي رمندهكن و ديارده‌كت كو نه‌وژي نه‌ويي عمرمي بي نزيك به‌و بوويه، د دورويوي ژ زانستين سروسنين گشتي (۲۰۰۶م، ص ۵۴۲). به‌لي زانايي كيمايي (جابر بن حيان) نه‌وژي نزيكي وي ده‌مي (م: ۱۹۸/ك/۸۱۴ز) د پرتوكا خودا يا ب نافي (كتاب الراهب) باسي په‌ميونديا خالد كوري يزيد ده‌كت ل گمل مريانوس راهبي نسكه‌نده‌راني، و مريانوس قوتايه‌كي دي هه‌وو ب نافي (الراهب) ماموستايي جابر بن حيان بوو (سزكين، ۱۹۸۶م، ص ۱۶۳).

(13) فله‌سفه: ژ په‌يغا فيلاسوفيا (Philosophia) يا يوناني هاتيه، شروفه‌كرنا وئ حمز و فياني بو حيكمتي ده‌يت، فله‌سفه رامانا زانستي راستيا نشتان و كاركرن ب يا راستر ده‌ت، (الخوارزمي، ۱۹۸۹م، ص ۱۵۳).

(14) لوژيك (المنطق): زانسته‌كه نه‌قلي ژ شاشيان د پاريزيت، ل ده‌مي بايه‌تين نه‌نياس و نه‌رون ده‌شه دريكا بايه‌تين نياس و رونا، كه وانا جوداكرنا يا راست ژ يا پيچ و ب كيرنه‌هاتي، و تايمكه ژ فله‌سفه و پشه‌گرديا (ابن خلدون، ۲۰۰۴م، ج ۲، ص ۵۴۲).

(15) ژ قوتابخانين مسيحيان بين كه‌فن: قوتابخانا مه‌دان، قوتابخانا رها، قوتابخانا نصيبين، قوتابخانا نه‌تاكيا، قوتابخانا دير قنسرين، قوتابخانا راس نه‌لعين، قوتابخانا دير قرتمين، قوتابخانا دير مار به‌ر صوم ل مه‌لاتيا و قوتابخانا دير بارد (اسحق، ۱۹۴۸م، ص ۴۷۸).

(16) رولي مسيحيان ژ رولي به‌هوديان بتربوو د زانستين فله‌سفه‌يدا، ژ به‌ركو زانايين به‌هوديان ديته‌كا جودا هه‌وو، نه‌وژي ب ديتنا وان خواندنا زانستين شمرعي نه‌ركه ل سهر وان، به‌لي زانستين دي نه‌رك نينه، به‌لكو خواندنا فله‌سفا يوناني ل ده‌ف وان كفربوو، و دگوتن چ زانست نينن نه‌مگر د ته‌وراني و په‌رتوكين په‌روژدا نه‌هاتيه‌ت (الجاحظ، ۱۹۷۹م، ج ۳، ص ۳۱۴)، سه‌بارت موسلمانان، ه‌زا فله‌سفي ل ده‌ف جيهانا نيسلامي پشتي و مرارا بزا‌فا و مرگيران ل ده‌ستينا سهرده‌مي عباسيي نيكي و مرار دبيت (الجميلي، دت، ص ۳۶۹-۳۸۴؛ الدوسكي، ۲۰۱۲م، ص ۷۹).

(17) د خالا و مرگيرانديا باس ل وان بهرهمين وي هاتيه‌كرن.

(18) هه‌روسا نه‌م دشين بيژيت نزيكبوونا بنگه‌هين ئاكنجيپوونا نه‌ستوريان ل بنگه‌هي خيلافتا عباسي چ ل به‌غدا يان ده‌فهرين ديبين عيرافي و پشته‌فانينا خليفهين عباسي بو بزا‌فا و مرگيران، نه‌مگرمي ديتر بوو هه‌تا بتر ژ مسيحيان به‌عقوبي ب كاري و مرگيران رابن.

(19) نه‌ف په‌رتوكه ل سالا (۱۷۸۹ز) ژلاي (برونس و كيرش) ب دوو به‌رگان هاتيه به‌لا‌فه‌كرن، پاشي ب زماني عمرمي ژلاي (اسحق ارملة) ل گوفارا (المشرق) يا لبناني ل ژمارا (۴۶ يا سالا ۱۹۴۹ز) و ژمارين دويده هاتيه به‌لا‌فه‌كرن، و (دار المشرق) ل سالا (۱۹۸۶ز) نه‌و مرگيرانه ب نيك به‌رگ به‌لا‌فه‌كربوو، هه‌روسا چيندين جار و ب زمانين بياني هاتيه به‌لا‌فه‌كرن (دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۲۲۱-۲۲۲؛ الليبر ابونا، ۱۹۹۶م، ص ۵۰۷).

(20) نه‌ف په‌رتوكه ل پاريي - لوفان ل سالا (۱۸۷۲-۱۸۷۷ز) ژلاي (B. Abbeloos – TH. Lamy) ب سرياني و ب و مرگيرا لاتيني ب سي پشكان د دوو به‌رگاندا هاتبوو به‌لا‌فه‌كرن، و ژلاي (اسحق ارملة) هاتيه ب عمره‌يكرن ل گوفارا (المشرق) يا لبناني ل هه‌ردو ژمارين

(1) هولاكو شيا ده‌لمه‌كا مه‌زن دابمه‌زرينيت، نه‌و ده‌لمت ب نافي (ده‌لمتا ئيلخاني) هاته ناسكرن، ده‌سته‌لاتدارين وئ ب نافي (ئيلخان) ده‌هاتنه ناسكرن، دگوتنه به‌مالي هه‌مووي به‌مالا ئيلخاني، ده‌لمتا ئيلخاني پيكه‌هاتبوو ژ: جهميرا فوراني، عيراقا عمرمي، خوزستان، نه‌هواز، فارس، نه‌رمينا، نازره‌بجان، ناران، هه‌ريما چياني ئانكو عيراقا عه‌جمي، ده‌يلم، جيل، ته‌به‌رستان، مازنده‌ران، قومس، خوراسان، زابلستان، كرمان، سجستان، رمخ و غور (النوري، ۲۰۰۴م، ص ۳۹۲-۳۹۳؛ الفلشندي، ۱۹۸۷م، ج ۴، ص ۳۱۴؛ ج ۳، ص ۳۷۱) و به‌شه‌ك ژ وه‌لاني شام بو ده‌مه‌كي دياركري (فه‌مي، ۱۹۸۱م، ص ۵) و سنوري ده‌سته‌لاتا وان ژ كه‌نارين پروباري جهميون ژلاي روژه‌لات ده‌ستيدكر تا سنورين مصر ژلاي روژنا‌فا (اله‌ماني، ۱۹۶۰م، ج ۲، ص ۲۱)، پشتي هه‌شتي ساليان حوكمي ده‌لمتا ئيلخاني ژ (۷۳۶-۶۵۶/ك/۱۲۵۸-۱۳۳۵ز) نه‌ه ئيلخانان فه‌رمانروايي ليكر ژ هولاكو تا نه‌و سه‌عيد، به‌لي پشتي نه‌و سه‌عيد مري چو كور ل ديخ خو نه‌هيلان جهي وي بگرت، له‌وا دابه‌شبوون د ناف ده‌لمتا ئيلخانيا دروست دبيت.

(2) رهمان‌ناتا: زارافه‌كي فه‌خري بوو ژ په‌يغا (ربان) يا سرياني هاتيه و رامانا ماموستا ده‌ت، و په‌يغا نانا په‌يغه‌كا توركي بوو و رامانا باب (الاب) ده‌ت (Allsen, 2001, p148)، و په‌يغه‌كه تايبه‌ت بوو ب بلا رهايه‌ن ل كه‌نيسا روژه‌لات.

(3) نيك ژ نوژدارين نافدار و شارمه‌ابو ل نافه‌راستا سه‌دي ده‌فتي كوچي/ سيزدي زاييني ژبايه، خزمه‌تا خليفه عباسي (المستعصم بالله) و كوچكا وي و خيزانا وي كره د ديبافي ساخه‌ميه‌يدا و ل سهرده‌مي ده‌لمتا ئيلخاني خو قه‌مدر ده‌كت ژ خلكي (تاريخ مختصر، ۲۰۰۷م، ص ۴۷۸؛ دوفال، ۱۹۹۲م، ص ۴۳۲؛ عيسي بك، ۱۹۴۲م، ص ۴۹۱).

(4) نيك ژ نوژدارين نافداربوو ل نافه‌راستا سه‌دي ده‌فتي كوچي/ سيزدي زاييني (ابن العبري) ئامازه پي كره ده‌مي ديبيت: ((ژ نوژدارين نافداره ل في ده‌مي، بابي وي نوژداربوو و ل سهر ده‌ستي وي فيزيبوو، و مروفه‌كي مه‌زاجي بوو و به‌مز تورمه‌بوو)) (تاريخ مختصر، ۲۰۰۷م، ص ۴۷۸).

(5) شه‌ماس: په‌يغه‌كا نه‌ژاد سريانيه، و رامانا خزمه‌تكارن كه‌نيسي ده‌ت (متي، ۱۸۹۶م، ص ۴۵۹).

(6) مه‌رميان: په‌يغه‌كه سريانيه رامانا بهرهمدار (المثمر) ده‌ت، پوشتي مه‌رميان ل ده‌ف به‌عقوبيان پشتي به‌زيركي ب مه‌ز نترين پوشت ده‌هاته ه‌زمارتن، چيندين نه‌سقف ل ژير سه‌روكاتيا ويدا بوون (برصوم، ۱۹۴۳م، ص ۵۰۲؛ براون، ۲۰۰۵م، ج ۳، ص ۵۹۳).

(7) الترياق: ده‌رمانه‌كي چيكره ژ ژلاي (ماغنيس) هاتيه داهنيان و (نه‌ندروماغس) ته‌مامكره ب لي زنده‌كرنا گوشتي ماري، ب مه‌ياه بو چارمه‌ركرنا په‌فده‌ننن گيانه‌مزين ژه‌رواي (الفيروزابادي، 2008م، ص ۱۸۹).

(8) ديسقوريدس: يان زي ديسقوريدس نوژداره‌كي يوناني بوو ل سه‌دي نيكي زاييني ژبايه، زانين د ده‌رمان و چيكرنا وانا هه‌وو، ب په‌رتوكا (الحشاش) نافوده‌نگ ببوو كو ب ريكا وئ ده‌رمانان ژ گيايدين سروشتي ده‌رديخت، گرنگرين په‌رتوك بوو ب چيكرنا ده‌رمانانه‌غه گريدا، هه‌روسا گرنگي ب په‌رتوكين نه‌بيقرات (م: ۹۰ز) بين نوژداري ددا (ابن القضي، ۲۰۰۵م، ص ۱۴۲).

(9) به‌تليموس: كلوديوس به‌تليموسي يوناني زانايي بيركاري و فله‌مكناي ل سه‌دي دوويي زاييني مريه، ب مه‌ز نترين و كه‌فتنرين زانايي فله‌مكنايي ده‌يته نياسين، ژ گرنگرين كاريان وي په‌رتوكا (المجسطي) بوو كو ب كه‌فتنرين په‌رتوكا فله‌مكنايي ده‌يته نياسين و ه‌زرين وي بو ماويه‌كي دريژ ده‌مينن كاريگر (ول ديوران، ۱۹۸۸م، ج ۱، ص ۱۰۶).

(10) پشتي عه‌د به‌شوع ل وي سهرده‌مي ب تني دوو بهرهمين نفيسيني ده‌ينه ديتن ب زماني سرياني يا نيكي په‌رتوكه‌ك ل دور ياسا و

ژێدەر

القرآن الكريم

الكتاب المقدس

نیک - ژێدەرین رەسەن ب زمانی عەرەبی:

ابن ابی اصیبعه، ابو العباس احمد بن القاسم بن خلیفە بن یونس الخزرجی موفق الدین (ت ٦٦٨هـ/١٢٧٠م)، عیون الانبیاء فی طبقات الاطباء، دار مکتبة الحیاة (بیروت: د.ت).

الجاحظ، أبو عثمان عمرو بن بحر بن محبوب (ت: ٢٥٥هـ/٨٦٨م)، رسالة فی الرد علی النصارى (رسائل جاحظ)، تحقیق: عبد السلام محمد هارون، مکتبة الخانجي (القاهرة: ١٩٧٩م)

الجرجاني، علي بن محمد الشريف الجرجاني (ت: ٤١٦هـ/١٠١٣م)، کتاب التعريفات، مکتبة لبنان (بیروت: ١٩٨٥م).

حاجي خليفة، مصطفى بن عبدالله القسطنطيني المعروف بکاتب جلبي (ت ١٠٦٧هـ/١٦٥٦م)، سلم الوصول الى طبقات الفحول، تحقیق: محمود عبدالقادر الأرناؤوط، مکتبة إرسیکا (إستانبول: ٢٠١٠م).

ابن حجر، شهاب الدين احمد بن علي بن محمد بن علي (ت ٨٥٢هـ/١٤٤٨م)، الدرر الكامنة فی أعيان المائة الثامنة، دار الجبل، (بیروت: ١٩٩٣م).

ابن خلدون، عبدالرحمن بن محمد بن محمد أبو زيد ولي الدين الحضرمي الأشبيلي (ت ٨٠٨هـ/١٤٠٦م)، مقدمة ابن خلدون، تحقیق: عبدالله محمد درويش، دار البلخي (دمشق: ٢٠٠٤م).

الخوارزمي، أبي عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف (ت: ٣٨٧هـ/٩٩٧م)، مفاتيح العلوم، حققه وقدم له ووضع فهرسه: ابراهيم الابياري، دار الكتاب العربي (بیروت: ١٩٨٩م).

الشابشتي، ابو الحسن علي بن محمد (ت ٣٨٨هـ/٩٩٨م)، الديارات، تحقیق: کورکيس عواد، ط٣، دار الرائد العربي (بیروت: ١٩٨٦م).

ابن العبري، أبو فرج غريغوريوس بن هارون الملطي (ت ٦٨٥هـ/١٢٨٦م)، التاريخ الكنسي، ترجمة: صليبا شمعون، دار المشرق (دهوك: ٢٠١٢م).

ابن العبري، الايثيقون، ترجمة: مار غريغوريوس بولس بهنام، (دمشق: ١٩٦٧م)

ابن العبري، الحمامة، حققه وعربه: زكا عيواص، المجمع العلمي العراقي، (بغداد: ١٩٧٥م).

ابن العبري، تاريخ الزمان، ترجمة: اسحق أرملة، ط٢، دار المشرق (بیروت: ٢٠٠٥م).

ابن العبري، تاريخ مختصر الدول، وضع حوشيه: انطون صلحاني، ط٤، دار المشرق (بیروت: ٢٠٠٧م).

ابن العبري، مخطوطة تاريخ الأزمنة، ترجمة: شادية توفيق، المركز القومي للترجمة (القاهرة: ٢٠٠٧م).

العمری، شهاب الدين أبو العباس أحمد ابن فضل الله (ت ٧٤٩هـ/١٣٣٨م)، مسالك الأبصار فی ممالك الامصار، تحقیق: أحمد زكي باشا، مطبعة دار الكتب المصرية (القاهرة: ١٩٢٤م).

ابن الفوطي، كمال الدين أبو الفضل عبد الرزاق بن أحمد الشيباني (ت ٧٢٣هـ/١٣٢٣م)، الحوادث الجامعة والتجارب النافعة، تحقیق: بشار عواد وعماد عبد السلام روؤف، منشورات رشيد (قم: ٢٠٠٤م).

الفيرزبادي، مجدالدين محمد بن يعقوب (ت: ١٢٩١هـ)، القاموس المحيط، التحقيق: أنس محمد الشامي وزكريا جابر أحمد، دار الكتب (القاهرة: ٢٠٠٨م).

القزويني، زكريا بن محمد بن محمود (ت ٦٨٢هـ/١٢٨٣م)، آثار البلاد وأخبار العباد، دار صادر (بیروت: د.ت).

ابن القفطي، الوزير جمال الدين أبي الحسن علي بن يوسف (ت: ٦٤٦هـ/١٢٤٨م)، أخبار العلماء بأخبار الحكماء، علق عليه و وضع حواشيه: إبراهيم شمس الدين، دار الكتب العلمية، (بیروت: ٢٠٠٥م).

(٢١ يا سالا ١٩٢٣ز) و (٢٢ يا سالا ١٩٢٤ز) هاتينيه به لافكرن (البير ابونا، ١٩٩٦م، ص ٤٥٨).

(21) ئەمە پەرتووكە بۆ جارا ئێكێ ل سالا (١٠٧٤ك/١٦٦٣ز) ل باژێر ئوكسford ب زمانین عەرەبی و لاتینی ب پێداچوونا (پوكوك) هاتینیه چاپكرن و به لافكرن، پاشی ل سالا (١١٩٨ك/١٧٨٣ز) هاتینیه قەمگه هاستن بۆ سەر زمانێ ئهلمانی، د دویقدال باژێرێ بپروت ژ لایێ (ئەنتوان صالحانیی یهسوعی) ل سالا (١٨٩٠ز) هاتینیه چاپكرن ب چاپەكا نوێ (دوفال، ١٩٩٢م، ص ٢٢٢؛ البير ابونا، ١٩٩٦م، ص ٤٥٨).

(22) لیتورجیا (النافور): دوو پەقین یونانی، رامانا خزمەت یان ژێ ئقیزین قداس دەمەت (اسحق، ١٩٤٨م، ص ٢٦).

(23) قلایه: جەهەکی تابیەتیو ب راھیبە بۆ پەستنی (الشابشتي، ص ٤١٥؛ زیات، ص ٢٠)، ژ پەمقا (Cellula) یا لاتنی هاتینیه، د ئەژدە مالا راھیبی بوو، و بۆ ئاکنجیبوونا پەتیریک و ئەسقی دەاتە بکارئینان (برصوم، ١٩٤٣م، ص ٥٠١) وەکو مەناری یە بلندبوو، و دەرگەهەکی دیارنەبوو، بەکو کولک هەبوو راھیبی پێدقیین خۆ ژ خوارن و قەخوارن و تەستین دی پێ دابیندکرن (برصوم، ١٩٥١م، ص ٢٦)، و هەندەک دێر ب وێ چەندێ ناقدار بوون قلایین خۆ ل سەرئیک ناقداکرن (العمری، ١٩٢٤م، ج ١، ص ٢٥٤، ٢٨٦، ٢٨٩).

(24) دەستقیسا ئەمە پەرتووکێ ل (مخطوطة الفاتيكان) یا ژمارە (١١٠) ب دەستقیسا وی بخۆ هاتینیه پاراستن، و ژ لایێ جیسموندی ل سالا (١٨٩٦ز) و (١٨٩٩ز) هاتینیه چاپكرن (دوفال؛ ١٩٩٢م، ص ٢٢٤).

(25) پەخشان (النثر): ئەم ناخفتنا ل سەر کیش و سەروا نەهاتینیه ریکخستن، ئەم ژێ ل سەر دوو جۆرا هاتینیه دابەشكرن: جۆرێ ئێكێ پەخشان ئاسایی ئەم ژێ زمانێ ناخفتنیه و چ بەهەکی ئەدەبی نینە مینا حکیمەت و گۆتێن پێشینان (الامثال)، جۆرێ دوویێ دێژێ پەخشان هونەری خودانین وێ دگەهە شیان، رەوانبێژێ، چیرۆک، نامێن ئەدەبی و بێرۆکە (الخواطر) بخۆفە دگربت (شوقي ضيف، ٢٠٠٥م، ص ١٥).

(26) سێ کیشە یان بحور ل سەر وان قەسیدەیان د زال بوون، ئەم ژێ: یا ئێكێ کیشا حەفت برگی یان ئەفرامی (الوزن السباعي أو الأفرامي) ژ سەرکو قەدیس ئەفرام دەرئینایە. یا دوویێ کیشەیا پێنج برگی یان کیشا بالای (الوزن الخماسي أو بحر بالاي)، کو بۆ هوزانقان بالای دزفريت. یا سێئ کیشەیا دوازده برگی (الوزن الاثني عشري) النرساوي (السروجي) کو بۆ یە عقیب سروجی (م: ٥٢١) دزفريت (دوفال، ١٩٩٢م، ص ٣٧٦-٣٨٠؛ ساکا، ١٩٨٣م، ج ٣، ص ٣٢٢). ژبلی ئەقان کیشان هوزانقانی سریان کیشەیین دی ژێ د ریکخستنا هوزاناندا بکارئینایە ژ وان: کیشا شازده برگی، بەلێ ئەم ب شویمەکی بەر بە لاف نەهاتینیه نفیسین (القرطبي، ١٨٧٥م، ص ٢-٦).

(27) ژ لایێ قەمگه لمران ناقي دیوانی ب چەندین شیوازین جودا هاتینیه نفیسین، د پەرتووکا (الوجيز فی تاریخ الأدب السريانی) ب ناقي (السيرة الحسنة) هاتینیه (رایت، ٢٠١١م، ص ٢٠٥)، د پەرتووکا (ذخيرة الازهان) دا ناقي وئ ب نافونیشانی (الاخلاق الحسنة) هاتینیه (نصري، ١٩١٣م، مج ٢، ص ٢٣)، د پەرتووکا (تاریخ الأدب السرياني) ناقي پەرتووکێ ل ژیر نافونیشانی (الرجل الصالح) هاتینیه (کامل وآخرون، ١٩٨٧م، ص ٣٦٧)، هەروەسا د پەرتووکا (تاریخ نصاری العراق) دا ناقي پەرتووکێ ل ژیر نافونیشانی (الفضائل الحسنة) هاتینیه (اسحق، ١٩٤٨م، ص ١١٥).

(28) ئەم دیوانان عەری ب زمانێ سریانێ ژ لایێ (او غسطين الراهب الماروني) ل سالا (١٨٧٧ز) هاتینیه لیکولینكرن، و دووبارە ل سالا (١٩٢٩ز) ژ لایێ راهب (یوحنا دولیانی) هاتینیه ریکخستن و چاپكرن (اسحاق، ١٩٧٣م، ص ١٥).

(29) لويس شيخو ب زمانێ عەرەبی ل (مجلة المشرق، ١٩٢٢م، ص ٧٠٩-٧٦٧) بە لافكریه.

(30) دەفەرا دهوك يا نوکه.

خەسبەك، جەقەر حەسەن، العەراق فە عەھد المەھول الەلخانیین، مەطبعە العەنە (بەھاد: ۱۹۶۸م).

الدخیل، سلیمان، الفوز بالمەراد فە تارەخ بەھاد، تەقدیم وتەلەق: مەھم زینەھ مەھم عەرب، دار الافاق العربیة (القاهرة: ۲۰۰۳م).

دوفال، روبەن، تارەخ الأدب السریان، تەرجمة: الأب لوئیس قەساب، مەنشورات مەطرانیة السریان الكاثولیک (بەھاد: ۱۹۹۲م).

دە بۆر، ت. ج.، تارەخ الفەلسفە فە الإسلام، تەرجمة: مەھم عەبدالهادی أبو ریرة، ط۲ (القاهرة: ۱۹۴۸م).

دە طراز، فیلەب، عەصر السریان الذەھبی، مؤسسە ھەنداوێ لئەلەم و الثقافە (القاهرة: ۲۰۱۲م).

رحمة وقاشا، جورج و سەھیل قاشا، السریان أعمدة الحضارة الإسلامية، دار سائر المشرق (بیرۆت: ۲۰۱۸م).

الزركلي، خیر الدین، الأعلام - قاموس تراجم لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستعربین والمشرقین، دار العلم للملایین (بیرۆت: ۲۰۰۲م)، ج. ۵.

زیات، حەبیب، الدیارات النصرائیة فە الإسلام، دار المشرق (بیرۆت: ۲۰۱۰م).

زیدان، جرجی. تارەخ التمدن الإسلامی، دار الھلال (القاهرة: ۲۰۰۱م)، ج. ۳.

ساکا، اسحق، السریان ایمان وحضارة، مەطرانیة السریان الارثوذكس، ج. ۱، ۲، ۳، ۴ (حلب: ۱۹۸۳م). ج. ۵ (حلب: ۱۹۸۶م).

ساکا، اسحق، تارەخ دیر القندیس مار مەتی، دار المشرق الثقافیة (دەھوك: ۲۰۰۸م).

ساکا، اسحق، تارەخ دیر القندیس مار مەتی، دار المشرق الثقافیة (دەھوك: ۲۰۰۸م).

سزکین، فؤاد، تارەخ التراث العربی، تەرجمة: عەبدالله عەبدالله حجازی وآخرون، جامعة الملك سعود (الریاض: ۲۰۰۲م)، م. ۵.

تەرجمة: عەبدالله عەبدالله حجازی، جامعة الملك سعود (الریاض: ۱۹۸۶م)، م. ۴.

سمیر، طیبی، دور أهل الذمة فە الدولة الإسلامية فە العصر العباسی، رسالة الماجستير، جامعة الحاج الخضر (الجزائر: ۲۰۰۸م).

شوقی ضیف، أحمد شوقی عبد السلام ضیف، الفن ومذاهبه فە النثر العربی، دار المعارف، ط۱۲، (د.م: ۲۰۰۵م).

شیخو، لوئیس، علماء النصرائیة فە الإسلام ۶۲۲-۱۳۰۰م، حققة وزاد علیه و قدم له: الأب کمیل حشیمة الدسوعی، مرکز التراث العربی المسیحی، ط۲، (بیرۆت: ۲۰۰۹م).

شیخو، لوئیس، کتاب المخطوطات العربیة لکتابة النصرائیة، مەطبعە الآباء الیسوعیین (بیرۆت: ۱۹۲۴م).

الصانع، سلیمان، تارەخ الموصل، المەطبعە السلفیة (مصر: ۱۹۲۳م).

ج. ۱. مەطبعە الكاثولیکية (بیرۆت: ۱۹۲۸م)، ج. ۲.

الصیاد، فؤاد عبد المعطی، المەھول فە التارەخ، دار النهضة العربیة (بیرۆت: ۱۹۸۰م).

الصیاد، فؤاد، الشرق الإسلامی فە عەھد المەھول الەلخانیین - اسرة هولاکو، مەنشورات مرکز الوثائق (قطر: ۱۹۸۷م).

الطائي، سعاد هادي حسن وآخرون، صفحات من تاريخ المەھول (ق ۷ - ۱۳/هـ - ۱۴م)، ط۲، دار کاتب والوثائق (بەھاد: ۲۰۱۹م).

الطوري، بشیر مەتی توما، عقد الجمان فە أدب السریان، مەطبعە المجمع العلمی العراقي (بەھاد: ۲۰۰۵م).

عبدالرحمن، حکمت نجیب، دراسات فە تارەخ العلوم عند العرب، (الموصل: ۱۹۷۶م).

عبدالسلام، زنار، ابن العبري مصدرا لتاريخ الكورد، مەطبعە حجي هاشم (اربیل: ۲۰۰۷م).

عبدة، سمیر، دور المسیحیین فە الحضارة العربیة - الإسلامیة، مەنشورات دار حسن ملص (دیمشق: ۲۰۰۵م).

عدو، بناز اسماعیل، أهل الذمة فە بلاد الكورد فە العصر العباسی، مەطبعە رۆژھەلات (اربیل: ۲۰۱۱م).

العزاوي، عباس، تاريخ العراق بین الاحتلالین (حکومة المەھول ۶۵۶-۷۳۸هـ / ۱۲۵۸-۱۳۳۸م)، الدار العربیة للموسوعات (بیرۆت: ۲۰۰۴م)، ج. ۱.

الفلقشندی، أبو العباس أحمد بن علي (ت ۸۲۱/هـ - ۱۴۱۸م)، صبح الأعشى فە صناعة الانشاء، شرحه وعلق علیه: مەھم حەسین شمس الدین، دار الکتب العلمیة (بیرۆت: ۱۹۸۷م).

مارکو بولو (ت ۷۲۴/هـ - ۱۳۲۴م)، رحلات مارکو بولو، تەرجمة: عبد العزيز جابود، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ط۲ (القاهرة: ۲۰۰۲م).

ماري، ماري بن سليمان (توفي القرن ۶هـ / ۱۲م)، أخبار فطاركة المشرق، تحقيق: جيسمونيدي (رومية الكبرى: ۱۸۹۹م).

مەتی، عمرو بن مەتی (ت القرن ۸هـ / ۱۴م)، أخبار فطاركة كرسي المشرق من كتاب المجلد، طبع فە رومية الكبرى (رومية الكبرى: ۱۸۹۶م).

المسعودي، أبي الحسن علي بن حسن بن علي (ت ۳۴۶هـ / ۹۵۸م)، مروج الذهب ومعادن الجوهر، تحقيق: يوسف داغر، ط۲ (بیرۆت: ۱۹۸۱م).

المقدسي، شمس الدين أبي عبدالله محمد بن أحمد بن أبي بكر (ت ۳۸۰هـ / ۹۹۰م)، أحسن التقاسيم فە معرفة الأقاليم، علق علیه ووضع حواشیه: مەھم أمين الضناوي، دار الکتب العلمیة (بیرۆت: ۲۰۰۳م).

ابن النديم، محمد بن إسحاق (ت ۳۸۳هـ / ۹۳۳م)، الفهرست، ضبطه وشرحه وعلق علیه: يوسف الطويل، دار الکتب العلمیة، ط۲، (بیرۆت: ۲۰۰۲م).

النويري، شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب (ت ۷۳۳هـ / ۱۳۳۳م)، نهاية الارب فە فنون الادب، تحقيق: مفید قمحیة وجماعة، دار الکتب العلمیة، (بیرۆت: ۲۰۰۴م).

الهمذاني، جامع التواريخ (تاريخ الایلخانیون - تاريخ أبناء هولاکو)، تەرجمة: مەھم صادق نشأت وفؤاد عبد المعطی الصیاد، دار احیاء الکتب العربیة (القاهرة: ۱۹۶۰م)، م. ۲.

یاقوت الحموي، شهاب الدين أبو عبد الله الرومي (ت 626هـ / 1229م)، معجم البلدان، دار الصادر (بیرۆت: ۱۹۹۷م).

دوو - ژیدەرین لاوەکی ب زمانێ عەرەبی و وەرگیرای:

أ - پەرتووک:

أدي شیر، تاريخ كلدواثور، مكتبة الاستاذ سركيس آغا جان (د.م: ۲۰۰۷م).

اسحاق، يوسف مەتی، دراسات فە تاريخي ابي الفرج الملطبي المعروف بابن العبري - تاريخ الازمنة السرياني ومختصر تاريخ الدول، الجامعة الأمريكية (بیرۆت: ۱۹۷۳م).

اسحق، رفائیل بابو، تاريخ نصارى العراق، مەطبعە المنصور (بەھاد: ۱۹۴۸م).

اقبال، عباس، تاريخ المەھول منذ حملة جنكيزخان حتى قيام الدولة التيمورية، تەرجمة: عبد الوهاب علوب، المجمع الثقافي (ابو ظبی: ۲۰۰۰م).

أمين، أحمد، ضحى الإسلام، دار نوبلس (بیرۆت: ۲۰۰۵م).

بابانا، يوسف، القوش عبر التاريخ، (بەھاد: ۱۹۷۹م).

براون، إدوارد جرافيل، تاريخ الأدب فە ايران، ج. ۲، تەرجمة: إبراهيم أمين الشورابي، المجلس الأعلى للثقافة (القاهرة: ۲۰۰۵م)، ج. ۳، تەرجمة: مەھم علاء الدين منصور (القاهرة: ۲۰۰۵م).

برصوم، أغناطيوس أفرام الاول، اللؤلؤ المنثور فە تاريخ العلوم والاداب السريانية، مەطبعە السلامة (حمص: ۱۹۴۳م).

بهنام، غريغوريوس بولص، يوحنا اب العبري حياته وشعره، مەنشورات مەطرانیة السریان الارثوذكس (حلب: ۱۹۸۴م).

البير ابونا، أدب اللغة الآرامية، دار المشرق، (بیرۆت: ۱۹۹۶م).

البير ابونا، تاريخ الكنيسة السريانية الشرقية من العهد المغولي الى مطلع القرن التاسع عشر، دار المشرق، ط۲ (بیرۆت: ۲۰۰۳م)، ج. ۱، ۳.

الجميل، رشيد، حركة الترجمة فە المشرق الأسلامي، دار الشؤون الثقافية العامة (بەھاد: د.ت).

الحارثي، عبدالرحمن بن ناصر بن سليمان، الاوضاع الحضارية فە أقليم الجزيرة الفراتية فە القرنين السادس والسابع للهجرة الثاني عشر والثالث عشر للميلاد، الدار العربیة للموسوعات، (بیرۆت: ۲۰۰۷م).

الدوسكي، بشار صالح سعدون، أهل الزمة في بلاد الكورد (٤٤٧-١٠٥٥/١٢٥٨م) دراسة في أوضاعهم السياسية والحضارية، رسالة ماجستير مقدمة الى فاكولتي العلوم الانسانية -جامعة زاخو، (زاخو: ٢٠١٢م).
محمودي، محمد الصديق، دور أهل الزمة في الحياة العلمية في المشرق الاسلامي في القرنين الثاني والثالث الهجريين الثامن والتاسع الميلاديين، اطروحة الدكتوراه، المدرسة العليا للاساتذة (بوزريعة: ٢٠١٩م).
ياسين، عبد علي، العراق في عهد المغول الايلخانيين (٦٥٦-٧٣٦هـ)، اطروحة دكتوراه مقدمة الى جامعة الأزهر (القاهرة: ١٩٧٨م).
يوسف، توفيق رشيد، اليهود في ظل حكم المغول (٦٠٣-٩٢٣هـ/١٢٠٧-١٥١٧م)، اطروحة دكتوراه مقدمة الى جامعة زاخو (زاخو: ٢٠٢٢م).

ج - گوفار:

شيخو، لويس، غريغوريوس ابو الفرج المعروف بابن العربي، مجلة المشرق، السنة الاولى، العدد ٧، ٨، المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين (بيروت: ١٨٩٨م).
أرملة، إسحق، جثالة المشرق ومفارقة السريان، مجلة المشرق، العدد ٧، (بيروت: ١٩٢٤م).
سن - ژیدەر ب زمانی فارسی:
خواندمیر، غیاث الدین بن همام الدین حسینی، تاریخ حبیب السیر فی اخبار افراد بشر، چاپ چهارم، کتابخانه خیام (تهران: ١٣٨٠هـ).

الشيرازي، اديب شرف الدين عبدالله بن فضل الله (توفي في النصف الاول من القرن ٨هـ/١٤م)، تاريخ وصاف الحضرة، تحرير: عبد المحمد آيتي، انتشارات بيناد فرسك ايران، (١٣٤٦هـ).
فرخ، سر آمد، ايلخانان ايران به كوشش سر آمد، (تهران: ١٣٨٤ش).
نهاد، صغرى صادقى، جاىگاه اقتصاد واجتماعى يهوديان در قرون ميانه با تأكيد بر دوره ايلخانان، رساله جهت دريافت درجه كارشناسى ارشد در تاريخ، دانشگاه لرستان، تاريخ: ٢٠١٠م.

چار - ژیدەر ب زمانی نینگلیزی:

Allsen, Thomas, T, Culture and Conquest in Mongol Eurasia, Published by press Syndicate of the University of Cambridge (Cambridge: 2001).
Brone, Edward .G, The History of Persia, From the Sarliest times until Firdwasi, London and Leipsic T. Fisher Unwin, 1900.
Budge E.A Wallis, KT, The Monks of Kublai Khan Emperor of China, (London: 1928).
Howorth ,Henry, History of the Mongols from the 9th to the 19th century, Longmans Green co, (London: 1880).

عطية، عزيز سوريال ، تاريخ المسيحية الشرقية، ترجمة: إسحاق عبيد، المجلس الاعلى للثقافة (القاهرة: ٢٠٠٥م).
علوني، عبد العزيز، النصارى في العصر العباسي مع مقدمة في حالهم في الأدوار السابقة، الجامعة الامريكية (بيروت: ١٩٤٢م).
عيسى بك، أحمد، معجم الأطباء من سنة ٦٥٠هـ الى يومنا هذا، مطبعة فتح الله الياس نوري وأولاده (مصر: ١٩٤٢م).
عيسى بك، تاريخ اليمارساتانات في الإسلام، دار الرائد العربي، ط ٢ (بيروت: ١٩٨١م).
قاشا، سهيل، المسيحيون في الدولة الاسلامية، دار الملاك (بيروت: ٢٠٠٢م).
قاشا، سهيل، تكريت حاضرة الكنيسة السريانية، المكتبة السريانية المركزية (بيروت: ١٩٩٤م).
القرداحي، جبرئيل اللبناني الحلبي الماروني، الكنز الثمين في صناعة شعر السريان وتراجم شعرائهم المشهورين (روما: ١٨٧٥م).
القزاز، محمد صالح، الحياة السياسية في العراق في عهد السيطرة المغولية، مطبعة القضاء (النجف: ١٩٧٠م).
قزائجي، فؤاد يوسف، أصول الثقافة السريانية في بلاد ما بين النهرين، دار دجلة (بغداد: ٢٠١٠م).
قنوتاي، جورج شحاته، المسيحية والحضارة العربية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر (بيروت: ١٩٨٥م).
كامل، مراد وآخرون، تاريخ الأدب السرياني من نشأته الى العصر الحاضر، دار الثقافة للنشر والتوزيع (القاهرة: ١٩٨٧م).
كراتشكوفسكي، اغناطيوس يوليانتوفنتش، تاريخ الأدب الجغرافي العربي، نقله الى العربية: صلاح الدين عثمان هاشم، (القاهرة: ١٩٦٣م)، ق ١.
لاين، جورج، عصر المغول، ترجمة: تغريد الغضبان، (أبو ظبي: ٢٠٠٢م).
المناوي، محمد المدعو بعبد الرؤوف، فيض القدير شرع الجامع الصغير، دار المعرفة للطباعة والنشر (بيروت: ١٩٧٢م).
نصري، بطرس نصري، ذخيرة الأذهان في تواريخ المشاركة والمغاربة السريان، دير الآباء الدومنيكان، مج ١ (الموصل: ١٩٠٥م).
مج ٢ (الموصل: ١٩١٣م).
هونكه، سيجريد، شمس الله تشرق على الغرب فضل العرب على أوروبا، ترجمة: فؤاد حسنين علي، (القاهرة: ١٩٦٤م).
ول ديورانت، قصة الحضارة، تقديم: محي الدين صابر، ترجمة: زكي نجيب محمود وآخرون، دار الجيل (بيروت: ١٩٨٨م)، ج ١، ١٣.
يعقوب الثالث، أغناطيوس، بطارقة الشرق، المجلة البطريركية (دمشق: ١٩٦٩م).
يعقوب الثالث، أغناطيوس، دفقات الطبيب في تاريخ دير القديس مار متي العجيب، مطبعة الراسي (زحلة: ١٩٦١م).
يوسف، عبد الرقيب، الدولة الدوستكية في كردستان الوسطى، ط ٢، دار اراس (أربيل: ٢٠٠١م)، ج ٢.
ب - نامين ماستهر و دكتورا:
حسين، يحيى أحمد عبد الهادي، أهل الزمة في العراق في العصر السلجوقي (٤٤٧-١٠٥٥/١١٩٣م)، أطروحة دكتوراه مقدمة الى الجامعة الاردنية (عمان: ٢٠٠٠م).

دور المسيحيين الحضاري في ظل الدولة الايلخانية (٦٥٦-٧٣٣هـ/ ١٢٥٨-١٣٣٥م)

الخلاصة

بعد أن هاجم المغول العالم الإسلامي، تمكنوا من السيطرة على مساحة جغرافية واسعة، حيث إلتقوا بحضارات مختلفة، لذا حاولوا إنشاء جسر للتواصل مع أصحاب تلك الحضارات، فاستفادوا من النتاج الحضاري لتلك الأمم وعلى أصعدة مختلفة، مثل العلوم التطبيقية، والعلوم الإنسانية، والإعمار، والزراعة وكذلك الصناعة، وبسبب تعاطف إيلخانات المغول وزوجاتهم مع المسيحيين في تلك الفترة الزمنية، ظهر العديد من علماء المسيحيين وساهموا في دورهم الحضاري.

حاول البحث الإجابة على مجموعة من الاسئلة المهمة، منها: في أي مرحلة من حكم الدولة الايلخانية تمكن المسيحيون المساهمة في البناء الحضاري؟ وماهي المجالات العلمية التي ساهم فيها علماء المسيحيون؟ ومن هم أبرز علماء المسيحيين وماهي انجازاتهم العلمية؟ ماهي الطوائف المسيحية التي كانت لها الدور الأبرز في تلك العلوم؟.

الكلمات الدالة: المسيحيون، المغول، الدولة الإلخانية، الدور، الحضاري، العلوم.

THE CIVILIZATIONAL ROLE OF CHRISTIANS UNDER THE ILKHANATE STATE (656-733 AH / 1258-1335 AD)

FALAH KHAIRI MIRZO* and FARSAT MERIE ISMAIL**

*Ministry of Education, Kurdistan Region-Iraq

**Dept. of History, Faculty of Humanities, University of Zakho, Kurdistan Region-Iraq

ABSTRACT

After the Mongols attacked the Islamic world, they were able to control a wide geographical area, where they met different civilizations, so they tried to create a bridge to communicate with the owners of those civilizations, so they benefited from the cultural output of those nations and at various levels, such as applied sciences, humanities, reconstruction, and agriculture. As well as industry, and because of the sympathy of the Mongol khans and their wives with Christians in that time period, many Christian scholars appeared and contributed to their civilizing role.

The research attempted to answer a set of important questions, including: At what stage of the rule of the Ilkhanate state were Christians able to contribute to the civilized construction? What are the scientific fields in which Christian scholars contributed? Who are the most prominent Christian scholars? What are the Christian sects that had the most prominent role in these sciences?

KEYWORDS: Christians, Mongols, Ilkhanate, role, civilizational, sciences